

ITC



I

VOLUME 22
OCTOBER/2003

JAPAN REGION

目 次

Table of Contents

今期のテーマ	2003-2004 Themes	1
日本リージョン会長挨拶・今期目標	The President's Message • 2003-2004 Goals	2
日本リージョン第22期役員	Japan Region Officers 2003-2004	4
日本リージョン第22期委員会	Japan Region Committees 2003-2004	5
常任委員会メッセージ	Messages from Standing Committees 2003-2004	6
日本リージョン事務局通信	Japan Region Office Report	8
ITC会則及び常規の修正	Amendments to ITC Bylaws and Standing Rules	10
第21期会計決算報告書	The 21st Japan Region Financial Report	14
第21期年次大会決算書.....	The 21st Japan Region Conference Financial Report	15
第21期事務局会計決算報告書	The 21st Japan Region Office Financial Report	16
第21期資産報告書	The 21st Japan Region Assets	17
第22期予算	The 22nd Japan Region Budget	18
第22期事務局予算	The 22nd Japan Region Office Budget	19
第22期日本リージョン年次大会案内...	Invitation to the 22nd Japan Region Annual Conference	20
カウンスルへの訪問日程・記念例会案内...	Official Visitors to Councils • Commemorative Meetings	21
第62回世界大会報告	Report on the 62nd ITC Convention	22
カウンスル会長メッセージ・カウンスル例会、クラブ例会案内	Messages from Council Presidents • Council and Club Meetings	24
日本リージョン資料・物品目録	List of Educational Materials	32
ITC Plaza: 「楽しんでます！」	ITC Plaza: "It's fun!"	34
名簿の変更・訂正など	Roster Update	35
ITC日本リージョン声明文・ITC宣誓 ...	Mission Statement of Japan Region • ITC Pledge	裏表紙

寒さに震えたものほど、太陽を暖かく感じる。

人生の悩みをくぐったものほど、命の尊さを知る。

ホイットマン

I T C日本リージョン 第22期テーマ
2003-2004
Japan Region Theme

輝ける未来をめざして
Towards Brilliant Future

日本リージョン会長
山崎 真知



I T Cテーマ
Dream-Believe-Dare-Do-Together

半年間テーマ
Dream

スローガン
Dare to Share the Dream
今こそ 夢を共にしましょう

I T C会長
Wilna Wilkinson



ディヴィジョンIV副会長
泉 和子



第22期リージョン会長挨拶



輝ける未来をめざして

I T C日本リージョン第22代会長 山崎 眞知

I T C日本リージョンは今期第22期を迎えました。会員の皆様も積極的にI T Cの活動に従事していらっしゃるものと存じます。

私共リージョンも、今期のテーマ「輝ける未来をめざして」のもと、活発に活動を始めております。

今期の長期目標である「伝達方法の合理化：インターネットの活用」に向け、事務局はじめ、リージョン・カウンスル・クラブがそれぞれ努力を続けておりますが、まだまだ発展途上です。「組織運営研究」は委員会が真剣に取り組みを始めております。カウンスルにおいてもそれぞれが研究中です。「堅実な増設」はカウンスル No.3 が英語クラブ増設に向け取り組みを開始して下さっており、大変力強く感じております。「会員増強」は短期目標の「クラブの充実（質の向上）」と連動して考える必要があると存じます。

リージョンも22期ともなりますと、クラブも10年、20年のクラブがどんどん増えて参りました。クラブ運営にも慣れて参りますと、「こうしなければ」あるいは「こうでなければ」と頑になったり、反対に楽しく自分達流の例会に始終したりとI T Cの本質がどこかへ押しやられがちになって参ります。この辺で一度「我がクラブ」を見直してみませんか？I T Cに何を学びに来ているのかが分かれば、見直しは簡単だと存じます。クラブの内容が充実し、会員自身が楽しくそして有意義に感じると、ゲストを呼びやすくなり、ゲストにもその雰囲気伝わります。そうすると自ずから増員に無理なく繋がることでしょうか。そこまでいなくても、まずクラブの会員数の減少がくい止められるのではないのでしょうか。これは裏返しに考えてみますと、消極的増員とも考えられます。増やすばかりではなく、減らさないことも大切ではないかと存じます。

もう一つの短期目標「社会との無理のない良い関わり」は、会員のご尽力により、京都「ライオンズクラブ」の方々と今期初めに会合を持つことができました。これからも交流を続けて参りたいと思っております。また、これも会員の強力なお力添えを戴き、奈良の女子短期大学での授業の中にI T Cを組み込んで戴ける事になりました。目下、しっかりした計画を練っております。1コマ80分を2コマ分戴きましたが、これにより評価を受けますとこれからの繋がることになると思われしますので、よほどの覚悟を持ってかからねばと張り切っております。

このように、年度初めから皆様のご協力を戴き、とても良い出発ができました。心より感謝すると共に今後のご協力に期待を込めております。

今日や明日のI T C、リージョンを見るのではなく、もっと先を見通して、今からその基を作っていくたいものです。そうすればきっと、リージョンの未来は輝いてくるのではないのでしょうか。会員が夢と希望がもてるI T Cであり、リージョンでありたいものです。

この1年間を考えて見ますと、なんだか期待が膨らんで参りました。最後までこの気持ちを失わないで、リージョン運営に努力したいと存じます。どうぞ、お目だるいことばかりでしようが、カウンスルはじめクラブの皆様の皆様のご協力をよろしくお願い申し上げます。

第22期 日本リージョン 目標

長期目標：伝達方法の合理化
組織運営研究

- ・インターネットの活用
- ・リージョン分割研究
- ・カウンスル再編成研究
- ・多様化したクラブ形態研究

堅実な増設
会員の増強

短期目標：社会との無理のない良い関わり
クラブの充実（質の向上）

The President's Message

"Towards Brilliant Future"

The 22nd President of Japan Region Machi Yamasaki

ITC Japan Region has entered its 22nd term. I am convinced that all of you are working energetically on ITC activities.

We, Japan Region, have also started our activities under the theme of this term, "Towards a Brilliant Future".

For the long-term objective, "Rationalization of Means of Transmission: Practical Use of Internet", Region, Councils and Clubs, including Japan Region Office, are continuously making efforts, though they're still on their way to full development. The "Study of Organization Management" Committee has started its investigation. The same named committees in each Council are also working now. Concerning "Steady Extension", Council No.3 has started buckling down to the task of extension of an English club. I feel encouraged by their efforts. Further, I think "Increase of Membership" should be considered together with the short-term objective, "Improvement in Quality of Club".

As I have just said, Japan Region has entered its 22nd term. Consequently, the number of clubs aged 10 years or 20 years has greatly increased. When they get used to managing their affairs, clubs tend to obstinately insist, "We should do things like this," or, "There's nothing better than this." Or they keep enjoying the meetings in their own way from beginning to end. Such obstinacy or collusion tends to eliminate the essence of ITC. Won't you reconsider "your own club" now? If you understand what you learn in ITC, reconsideration will become easier, I think. When club activity becomes rich in content, and all of the members feel ITC is enjoyable and meaningful, it will become easier to invite guests to meetings and convey the atmosphere of ITC to them. This will lead to an increase in membership without difficulty. At least you will be able to stop the decrease in membership. Considering it from the opposite side, you can think it is, so to speak, a passive increase in membership. I think not only increasing but also never decreasing membership is important.

Concerning another short-term objective, "Reasonable and Good Relationship with Society", we were able to have a meeting with "Kyoto Lions Club" at the beginning of this term through the kind offices of the members. We would like to continue mutual exchanges from now on. In addition, with the strong help of other members, ITC was adopted as one of the subjects at a junior college in Nara. Now, we are considering this plan very carefully. We have been allotted 2 periods (1 period is 80 minutes). If we can get a good evaluation, we may be able to get more chances. We are working hard because getting this project underway will demand a lot of resolution on our part.

In this way we have been able to make a good start this term thanks to your cooperation. I am deeply grateful to you all, and also hope for your further cooperation in the future.

Looking far ahead into the future of ITC and our Region, we would like to lay the foundations for the future now. If we can do so, the future of Japan Region will be brilliant. I think ITC and Japan Region should be an organization we can join, cherishing dreams and hopes.

Thinking of this term, I am full of expectations, somehow. Keeping this feeling in mind to the end, I would like to make great efforts at managing Japan Region. There may be lots of things that irritate you, but I heartily hope for your cooperation.

日本リージョン第22期役員

Japan Region Officers 2003—2004



左から、南部紀代美、大藪 京子、山崎 眞知
早川 住江、大島 麗子、桑原 弘子

【選出役員】

会 長 President	山崎 眞知 YAMASAKI Machi (宝塚)	〒669-1543 三田市下深田746-431 Tel. 0795-64-5438 Fax. 0795-64-5438 machi_yamasaki@sannnet.ne.jp
次期会長 President-Elect	早川 住江 HAYAKAWA Sumie (大阪)	〒558-0055 大阪市住吉区万代3-1-5 Tel. 06-6671-3294 Fax. 06-6671-3324 sumiehayakawa@mdd.spacetown.ne.jp
第一副会長 1st.V.P.	大藪 京子 OYABU Kyoko (平安)	〒612-0058 京都市伏見区桃山長岡越中南町8-6 Tel. 075-601-0683 Fax. 075-601-5124 kyokoseiga@ybb.ne.jp
第二副会長 2nd.V.P.	大島 麗子 OSHIMA Reiko (舞子)	〒655-0874 神戸市垂水区美山台2-12-5 Tel. 078-752-2271 Fax. 078-752-2271 reiko-oshima@nifty.com
書 記 Secretary	南部紀代美 NAMBU Kiyomi (阪神)	〒665-0005 宝塚市武庫山2-1-19 Tel. 0797-74-8082 Fax. 0797-74-7724 nambu@silver.ocn.ne.jp
会 計 Treasurer	桑原 弘子 KUWAHARA Hiroko (都)	〒603-8847 京都市北区西賀茂北鎮守庵町105 Tel. 075-491-8025 Fax. 075-491-8025 roko-0208@k2.dion.ne.jp

【任命役員】

議会法規 Parliamentarian	小林 令 KOBAYASHI Rei (東京)	〒225-0002 横浜市青葉区美しが丘3-37-5 Tel. 045-901-2389 Fax. 045-901-2389 kobayash@beige.ne.jp
編 集 者 Editor	園田 容子 SONODA Yoko (芦屋)	〒659-0095 芦屋市東芦屋町16-10 Tel. 0797-23-6082 Fax. 0797-23-6082 cws_yys@yahoo.co.jp
事務局長 Office Manager	泉 和子 IZUMI Kazuko (阪神)	〒658-0056 神戸市東灘区御影町御影字城の前1450-9-601 Tel. 078-851-8054 Fax. 078-851-8014 kazukoi@attglobal.net

日本リージョン常任・特別委員会

Japan Region Committees 2003—2004

【常任委員会】	委員長	委員
資格認証	津田由貴(西宮)	竹内邦子(姫路)・石崎慶子(ひろしま) 白垣俊一(サンデー)
会計監査	近本節子(瀬戸内)	児玉明美(福山)・佐藤千恵(岡山あくら)
予算・財務	葛谷美紀子(名城)	新城久美子(名城)
会則・決議	若林裕子(甲南)	沢田郁(姫路)・安達寿子(平安)
大会準備	坂口正子(大阪)	中川周子(豊中)
選挙	池淵美津子(境)	伊藤容子(東山)・長尾悦子(都)
増設	倉斗秀子(平安)	
国際交流	奥田小夜子(錦)	山本須奈美(阪神)
会員	大島麗子(舞子)	
指名	片桐寛子(錦)	門奈具子(大阪)・永井眞澄(彩玉)
プログラム・教育	大藪京子(平安)	浅野理恵子(名城)・播磨由美子(甲南) 奥村紀子(松山)・長縄智恵子(関西) 土川邦子(西宮)・西島敏子(淡路) 皆川迪子(ひろしま)・中島和寿代(岡山あくら) 三村敦子(都)・池田美智恵(彩玉)
広報	稲次美子(堺東)	善塔貴美子(阪神)・小河フク子(舞子) 松本喜久子(奈良)
スピーチコンテスト	中野知子(奈良)	杉谷和代(イースト神戸)・岩田洋子(甲南) 興梠美和(御影)・海老原あかね(しらさぎ) 加藤正枝(岡山あくら)・稲田礼子(奈良) 松村武紀子(鴨川)・多田絵美(都)
【特別委員会】		
通信書記	森川佐智子(刈谷・千草)	アン・イソット(阪神)
派遣員資格確認	桜井慶子(東京)	苅谷享子(岡崎)・安積恭子(姫路) 山内昌子(東京)
組織運営研究	盛田純子(名古屋)	森慰江(東山)・立野知津子(阪神) 種継眞澄(宝塚)・鈴江恵(西宮) 片山一子(九州)・米田隼子(北大阪) 桜井寿美(サタデー)・住田実寧子(米子) 平野由起子(盛岡)
ITC基金	岡崎祥子(米子)	武藤国代(飛騨高山)・春江逸子(宝塚) 松本瑞穂(舞子)・河辺佑子(安芸) 平田真弓(阿波)・家村悦子(京都) 吾郷俊子(出雲)・岸真智子(東京)

【編集スタッフ】

堀容子(宝塚)・松本敬(豊中)
鎮守康栄(梅田)

常任委員会委員長メッセージ

Messages from Standing Committee Chairs

資格認証委員会

Accreditation Committee

委員長 津田 由貴

資格認証課程は、自分のコミュニケーション・リーダーシップ・組織運営能力の向上を計ることの出来る通信簿のようなものです。

新入会員、そして設立間もない若いクラブの会員の方は、是非取組んでいただきたいと思います。コース1は、クラブに積極的に参加することによって取得することができます。また、資格認証帳をしまいこんでいる会員の方も今一度開いて見てください。不得手な項目にサインが少なかつたりしませんか。新たに目標を立てステップアップするために大いに活用致しましょう。

今期リージョン資格認証委員会は、申請手続き（申請書の送付と送金）を年に一度まとめて本部に送ることに致します。会員の手間を軽減することによって多くの会員の参加を期待しております。

クラブ、カウンスルの委員会の皆さんは、評価に責任を持ち、公正な証明がなされるよう努力して下さい。

予算・財務委員会

Budget and Finance Committee

委員長 葛谷 美紀子

残暑の頃、委員会は知恵を絞って予算を組みました。

予算案作成のために8月に入ってから22期日本リージョン役員・委員長の方々に、「予算についてご要望はありますか？」とお尋ねしたら、「前期と同じ予算で計画しました。増額にはあえて文句は申しませんが、勝手は言えないでしょう。」などのお答えです。

金額を要求されないと反って軽々しく予算をたてられないものです。

予想される収入をどのように配分すれば、22期日本リージョンがより良く機能し、高い成果をあげることができるか、会費を払っている会員一人ひとりが納得する予算とはどんな予算だろう。検討を重ね、8月29日の役員会で承認を得、この会報1号に予算書となり掲載されています。会員の皆様は、私たちの会費が今期どんなことに使われるのか、予算書から活動予定を思い描いてみてください。

増設委員会

Extension Committee

委員長 倉斗 秀子

日本リージョンは、55年の時を経て営々と続けられたクラブの増設活動により会員拡大が計られ、世界のITCの中で最大の、活力あるリージョンとして注目されています。

この時期、私たちITC会員も数多くの新たな局面に遭遇し、変化を経験しなければなりませんでしたが、心を開いて、ITCのスローガン「コミュニケーションの力」で柔軟に対応してまいりました。

ITC組織の活性化の為には、継続会員の保持、多様なクラブの形態化の推進は勿論ですが、クラブの増設は不可欠と考えられます。輝かしいITCの将来のために、今、PREM活動を活発に行う事は大切です。

会員の皆様！ ITCで得られるメリットを、学ぶ充実感を、ITCに入って良かったと思われる事を一つでも、貴方の言葉で多くの知り合いの方に伝達して下さい。而して、増設活動の「核」

になるキーパーソンが必ず幾人が現れてくるでしょう。そんな情報や考え得る多くの人のニーズに合った魅力あるクラブのアイディア等を委員会に提供してください。

今期、早くもカウンスル No.3 が熱意を持って、神戸方面に英語クラブの増設活動をスタートさせております。どうぞ、意欲あるお知り合いの方をご紹介下さいませ。

広報委員会

Public Relations Committee

これからの広報活動

委員長 稲次美子

今期、委員会は、日本リージョンの短期目的であります「社会との無理のない関わり」を推しすすめたく活動いたします。ITCの教育・訓練が、いかに優れているかということは、会員全員が実感しております。それ故、世間の人々にITCの存在を知ってもらい、PRしていきたいと強く感じております。

具体的に、12月はじめには、女子短期大学で80分の授業を任されました。社会に巣立ち「自分の意見を言う大切さ等、スピーチについて」約50名の学生を前にして、メンバーが、日ごろの成果を発揮することを期待しています。

又、国際組織団体の京都ライオンズクラブより女性中心のクラブ新設に関し、ITCのノウハウを参考にしたい、との希望があり8月には、双方の関係者がミーティングを持ちました。我々は、誠意と熱意を持ってITCを広く世に伝えたいものです。

今期、残念ながら会員数は、減少しております。引き続きリーフレットの活用も大切なことです。今期リーフレットは、前期6月に広報委員会が作成したものを一部修正・付加し使用いたします。又、パーソナルリーフレットは、コンパクトで持ち運びにも便利なため、好評ですので多数印刷する予定です。

ITC会員は、一人一人が広報委員であります。皆様のご協力で、多くの方々にITCを理解していただくよう活動してまいりましょう。どうぞよろしく願いいたします。



スピーチコンテスト委員会

Speech Contest Committee

委員長 中野知子

「スピーチコンテストは 例年どおり日本語の部、英語の部共に行なう、但し英語の部は本部より『スピーチコンテストの規則と任務』が届いた時点で詳しい事を通知する。」

以上の役員会決定に従いITC本部より『スピーチコンテストの規則と任務』が届き次第、詳細を決定し今期のスピーチコンテストを運営してまいります。

各レベルのスピーチコンテスト委員長にはなかなかはっきりした行動計画が取りにくく申訳ないことですが細則が決定次第すぐにお知らせいたします。メンバーの皆様の、例年どおり、いえそれ以上の素晴らしいスピーチコンテストへの挑戦を期待しております。

事務局通信

Japan Region Office Reports

事務局長 泉 和子

大阪へ移転して1年間、できる限り会員のお役に立つ事務局でありたいと願いつつ、事務局関係者は種々の業務を懸命にこなしてまいりました。

7種類の資料をIT化したこと、グリーンソン議事法ダイジェストを国会図書館へ納めたこと、資料・物品の販売が好調であったこと、数多い翻訳を敏速に実行したこと、期の途中の新入会員手続き処理変更をスムーズにこなした等が、前年度事務局の特別の業績として挙げられます。

その中でも、期末に生じたUSドルからNZドルへ変更されたITC年会費を、全クラブ会員に代わって送金した一連の業務は並みの煩雑さではありませんでした。ITC本部がニュージーランドへ移転したために、今までの郵便局からの送金が不可能になり、外国為替を扱う銀行からしか送金できなくなったことは会員にとって大変不便である上、ニュージーランドへの送金は、たとえわずかの額であっても一度に数千円の費用が必要で、一クラブずつがそれだけの手数料を銀行に支払うことは全く無駄なことと考え、この年会費一括送金を事務局扱いとしたのです。

又、振り込んで頂いた金額では当時の時価に対して少し不足致しましたが、事務局に積み立てられていたドル差益が有りましたので、それを在籍会員へ還元の意味もあって、その一部で不足分を補填致しました。(事務局決算報告書参照) この代行業務は事務局としては非常に責任のある仕事であり、多くの時間と労力を費やしました。しかし、綿密で敏速な仕事内容は本部事務局を満足させたものであったろうと想像し、又事務局を持っているからこそ出来るリージョンとして、その責任を果たしたような気分でもおります。

又、一名の新入会員でも数千円を掛けて年会費を送金しなければならないことを考えると、クラブにそれほど大きな負担は強要出来ず、今期もこの手続きも事務局経理の仕事として続行してゆく所存です。ちなみに、現在1NZドルは80円で換算しておりますが、為替の変動により換算高を変更する場合がありますことをご承知ください。

その他、コンピューター業務が事務局へ移転して以来、リージョン役員会から受けるメール発信の仕事は前年度もかなりの量に達しました。88クラブのE-メール係りとその他の役職へ届けるメール発信作業は、1度にクリックすれば、1秒程でメールは飛んでゆきますが、皆様のお手許に届くメールには、コンピューター業務担当者と事務員の細心の注意が注がれています。クラブで待ち構えられるE-メール係りの中には、メールの数の多さに不満の声もあるようですが、会員が知らなければならない事柄が、敏速に、かつ綿密に伝えられるということは、それこそITの効用であり、このメール発信業務が、今期の国際会長の方針通り、360度のコミュニケーションの実行と「私は知らなかった!」という愚問を一掃する一助になればと思っています。

リージョンホームページの、その時に応じた適切な管理が皆様のお役に立っていただければ幸いです。「ITC本部のホームページの開け方」で易しく説明し、事務局便りに掲載しておきました。ご利用ください。

今、夏休みを取る暇も無く、2年目のスタートを切った事務局は、前年度と同じスタッフが任務についておりますが、各部とも部長のみでは業務が忙しくなっていましたので、副部長の役職を増やしました。出版部は、今期より新しく出版部員をおき、より一層のIT化を推進してまいります。

又、新規のEメール係りのアドレスを打ち込んで、いつ何時でも、どのクラブへでも連絡が出来るよう、又前期に在庫を十分にした資料・物品の注文もスムーズに受け入れられるよう準備を整えています。(会報第1号32～33頁に目録を掲載)今期は要請が増加するかもしれないという見込みをつけて、翻訳部員も増員いたしました。

このように、フル回転で業務をこなしております事務局スタッフを、ここにご紹介いたします。

出版部部長	柳川 公子(甲南)	コンピューター業務担当兼務		
副部長	織田 美知子(北大阪)			
部員	浅井 淑子(甲南)	太田 容子(甲南)	椎名 真子(堺東)	
	田中 征子(堺東)	鶴山 紀子(甲南)	横山 幸子(堺東)	
資料部部長	加藤 啓子(甲南)			
副部長	平井 典子(豊中)			
経理部部長	杉山 満佐子(関西)			
副部長	酢谷 道子(甲南)			
翻訳部部長	高橋 和子(阪神)			
副部長	柘植 法子(筑波)			
部員	(○印は主任)			
教育部門	○中野 洋子(柏)	丸田 晶子(柏)	信澤 昭子(柏)	
	鈴木 成子(柏)	田中 克子(柏)	霜崎 洋子(元柏)	
	近内 妙子(元千葉)			
コミュニケーターⅠ	○和爾 玲子(千種)	古谷 弓子(錦)	奥村 啓子(千種)	
	鈴木 宏子(千種)	置塩 啓子(E.神戸)	石丸 和子(松山・愛媛)	
コミュニケーターⅡ	○曾根 悦子(千葉)	丸尾 淑子(千種)	森川 佐智子(刈谷・千種)	
	奥村 紀子(松山)	古閑 夏女(北摂)	柴田 芳美(筑波)	
	阿部 玲子(柏)			

From the Boardroom

○清水 京子(千種)	奥田 小夜子(錦)	黒柳 美紀子(千種)
林 恵子(梅田)	難波 順子(筑波)	田中 雅代(筑波)
小菅 あけみ(サンデー)		

I T C 会則および常規の修正

Amendments to ITC Bylaws and Standing Rules

会則・決議委員長 若林裕子

南アフリカダーバンで開催された第62回世界大会に提出された修正案のうち、修正案1、2、4、5、6、7、9、12、19、22、23、24、25、26、28、29、30、31、32、34、35、36、37、39、41、45、46、47、50、53、55、56が修正案通りに採択され、修正案33、38、48、52は修正された後、採択されました。また修正案8、54は委員会に付託されました。紙面の関係上、修正案の審議結果すべてをここに掲載することができません。日本リージョンに関係の深い部分の変更のみ掲載いたします。新しいI T C会則は本部ホームページあるいは日本リージョンホームページで各自確認してください。

(註：行頭の番号は修正番号です)

移行に伴う規定

1. 移行に伴う規定 6.

新しい会費および／または費用の仕組みは2003年8月1日より有効となる。

会 則

4. 第4条 組織の構成 D項 リージョンレベル

リージョンは以下のことに責任を持つ：

4. 年次訓練セッションを行う。大会はクラブの希望により年次あるいは隔年で開催してもよい。

9. 第7条 会計年度および歳入 B項 会費

会員一人あたりの年会費は48ドル (U.S. \$48) とする。I T Cに納めた会費はすべて返金も権利の譲渡もできない。会費は各年度の8月1日までに納める。会費は2年ごとに3%加算され、この場合最も近いUSドルになるように端数は切り捨てる。8月7日現在I T C本部への会費未納の場合は、I T C役員会の判断により義務の怠慢という理由で、いかなるクラブもその権利を放棄したとみなされる可能性がある。この組織に入会した時、会員はクラブに会員の申請をした月から、その会計年度の終わりまで月割りで計算した会費を支払う。

【I T C会費が2003年8月1日より65ドルから48ドル (\$NZ87) に値下げされた】

12. 第7条 会計年度および歳入 B項 会費

8月14日現在I T C本部への会費未納の場合は、I T C役員会の判断により義務の怠慢と言う理由で、いかなるクラブもその権利を放棄したとみなされる可能性がある・・・

【会費の滞納期限が8月7日から8月14日と修正された】

28. 第12条 常任委員会 A項 委員会の種類

常任委員会は、資格認証・トレーニング、会則・決議、大会準備、寄付・遺贈、財務、指名・選挙、PREM (広報/増設/会員/マーケティング) 儀典、スピーチコンテスト、ウェブサイト、ライティングコンテストの各委員会とする。

29. 第12条常任委員会 A項 委員会の種類

【資格認証の後にトレーニングを付加し、コンテストの後のトレーニングを削除する】

C項 資格認証 【資格認証を資格認証・トレーニングに置き換える】

N項トレーニング 全文削除

34. 第15条リージョン D項 会員

リージョンはその境界線内のクラブと（存在する場合は）カウンスル、およびリージョンの会費を払った無所属会員により構成される。

36. 第15条 リージョン E項 役員および選挙

1. リージョンの役員は最小限会長、次期会長、書記、会計、あるいは書記兼会計とする。すべての役員はクラブによって決定された2年をこえない期間を任期として、あるいは後任者が引き継ぐまでを任期として選出される。

37. 第15条 リージョン G項 リージョンの創設、再設定、解体

2. リージョンの再設定

- c) 境界線再設定で影響を受ける、または解体されるリージョンの所有財産は会計監査後、新しいリージョン間で、再設定されるクラブ数に比例して、またはITC役員会の指示により処理される。

41. 第17条クラブ B項 クラブ設立許可証および名称

4. 資金の返還 クラブ設立許可が取り消しをされた、クラブの会計に残ったいかなる資金も、その国の法律に従って分配するため、リージョンに送らなければならない。

47. 第20条 会則の修正 B項 手順

2. 提出および通知 修正案はITC会則・決議委員長あてに世界大会の8ヶ月前までに可能な手段で提出される。ITC役員会からは、世界大会の6ヶ月前までに会則・決議委員会あてに提出される。隔年世界大会の少なくとも4ヶ月前までに、ITC役員会と所属クラブにそれらの修正案の通知が配付される。

常 規

55. 常規10 ITC常規に対する修正

クラブ、カウンスル、リージョン、ITC委員会およびITC役員会は、常規に対する修正案を提出することができる。

56. 常規10 ITC常規に対する修正

- c. 提出および通知 ITC役員会からの提出される場合を除き、修正案はITC会則・決議委員長あてに世界大会の8ヶ月前までに可能な手段で提出される。ITC役員会からは、世界大会の6ヶ月前までに、会則・決議委員会あてに提出される。隔年世界大会の少なくとも4ヶ月前までに、ITC役員会とリージョンにそれらの修正案の通知が配付される。

（日本語の記述は、正式に出版された会則で、各自確認してください。）

Amendments to ITC Bylaws and Standing Rules

Yuko Wakabayashi, Bylaws and Resolutions Committee Chair

At the 62nd ITC Annual Convention in Durban, 32 Amendments numbered 1, 2, 4, 5, 6, 7, 9, 12, 19, 22, 23, 24, 25, 26, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 39, 41, 45, 46, 47, 50, 53, 55 and 56 were adopted. Amendments 33, 38, 48 and 52 were adopted as amended. Amendments 8 and 54 were referred to Committee. For lack of space, we will report only the amendments closely related to Japan Region. New ITC Bylaws will be found on ITC or Japan Region Webpage.

PROVISOS RELATING TO TRANSITION

1. Provisos Relating to Transition 6.

New dues and/or fees come into effect on August 1, 2003.

Bylaws

4. ARTICLE IV Organizational Structure SECTION D. Region Level

The region shall be responsible for:

4. Conducting an annual training session. A conference may be conducted annually or biennially as desired by the clubs.

9. ARTICLE VII Fiscal Year and Revenue SECTION B Dues

The annual per capita dues shall be **forty-eight(U.S. \$ 48)**, non-refundable, non-transferable, payable on or before August 1 of each year. Dues shall increase 3% biennially, rounded to the nearest US dollar. Dues shall be delinquent August 7, and any club may be deemed to have abandoned its rights under its charter by reason of such delinquency at the discretion of the ITC Board. On joining the organization, members shall pay dues on a pro-rata basis calculated monthly from the month application is made to the club to the end of that fiscal year.

【ITC annual dues for the term commencing August 1, 2003 was reduced from US\$65.00 to US\$48(\$NZ 87.00).】

12. ARTICLE VII Fiscal Year and Revenue SECTION B Dues

Dues shall be delinquent **August 14**, and any club may be deemed to have abandoned its rights under its charter by reason of such delinquency at the discretion of the ITC Board.

【The delinquency date of dues was changed from August 7 to August 14.】

28. ARTICLE XII Standing Committees SECTION A. Classification of Committees.

The standing committees of ITC shall be Accreditation and Training, Bylaws and Resolutions, Convention Coordinating, Donations and Bequests, Finance, Nominating and Election, PREM (public relations, extension, membership and marketing), Protocol, Speech Contest, Website and Writing Contest.

29. ARTICLE XII Standing Committees SECTION A. Classification of Committees

【Add "Training" after "Accreditation", and strike out "Training" after "Contest".】

Section C. Accreditation **【Substitute "Accreditation • Training" for "Accreditation".】**

Section N. Training Strike out entirety

34. ARTICLE XV Regions SECTION D. Membership.

Each region shall be composed of clubs and (where operating) councils within its boundaries, and members-at-large, upon payment of region dues.

36. ARTICLE XV Regions SECTION E. Officers and Elections

1. Officers of a region shall be at least a president, president-elect, secretary, treasurer, or a secretary-treasurer. All officers shall be elected for a length of time as determined by the clubs, not to exceed two (2) years or until their successors take office.

37. ARTICLE XV Regions SECTION G Creation, Realignment and Dissolution of Regions

2. Region Realignments

- c) Assets on hand after audit in the regions affected by realignment or dissolution shall be pro-rated among the new regions on the basis of the number of clubs which are realigned or as otherwise directed by the ITC Board.

41. ARTICLE XVII Clubs SECTION B. Charters and Names.

4. Return of Funds. Any funds remaining in the treasury of a club which forfeits its charter shall be sent to the region, for distribution according to the laws of the country.

47. ARTICLE XX Amendment of Bylaws SECTION B. Procedure.

2. Submission and Notice. Proposed amendments shall be submitted by any available means to the chairman of the ITC Bylaws and Resolution Committee to be received no later than eight (8) months prior to the International Convention. Submissions from the ITC Board are to be received by the Bylaws and Resolutions committee no later than six (6) months prior to the International Convention. Notice of the proposed amendments shall be distributed to the ITC Board and member clubs at least four (4) months prior to the biennial convention.

STANDING RULES

55. 10 AMENDMENTS TO ITC STANDING RULES.

Clubs, councils, regions, ITC committees and the ITC Board may submit proposed amendments to the standing rules

56. 10 AMENDMENTS TO ITC STANDING RULES

- c. Submission and Notice. Except for proposed amendments from the ITC Board, proposed amendments may be submitted by any available means to the chairman of the ITC Bylaws and Resolutions Committee to be received no later than eight (8) months prior to the International Convention. Submissions from the ITC Board are to be received by the Bylaws and Resolutions committee no later than six (6) months prior to the International Convention. Notices of the proposed amendments shall be distributed to the ITC Board and regions at least four (4) months prior to the biennial convention.

ITC日本リージョン第21期会計決算報告書
The 21st Japan Region Financial Report
2002.8.1~2003.7.31

収入の部 Revenues

(単位:円, △はマイナス)

科目 Subject	予算額 Budget	決算額 Actual	差異 Difference	備考 Remarks
前期繰越金 Balance Brought for Forward	4,752,116	4,752,116	0	
年会費 Dues	8,550,000	8,550,000	0	5,000円×1,710人
新入会員 New Members	250,000	470,000	△ 220,000	5,000円×50人, 2,500円×88人
受取利息,雑収入 Interest & Miscellaneous Income	10,000	35,726	△ 25,726	前期事務局残金他
合計 Total	13,562,116	13,807,842	△ 245,726	

支出の部 Expenditures

科目 Subject	予算額 Budget	決算額 Actual	差異 Difference	備考 Remarks
会報印刷代・送料 Bulletin Printing & Postage	1,950,000	1,939,691	10,309	4回
コミュニケーター印刷 Communicators Printing	500,000	494,615	5,385	4回
事務局運営費 Office Operation Expenses	3,000,000	2,306,501	693,499	
交通費 Transportation				
選出役員 Officers	500,000	444,586	55,414	含 宿泊費補助
任命役員 Appointed Officers	50,000	23,840	26,160	
委員会交通費補助 Committee Members' Subsidy	650,000	347,810	302,190	委員長:全額, 委員:半額
役員活動費 Officers' Activity Expenses				
会長 President	80,000	35,500	44,500	
次期会長 President-Elect	30,000	28,415	1,585	
第一副会長 1st Vice President	80,000	44,622	35,378	
第二副会長 2nd Vice President	20,000	17,300	2,700	
書記 Secretary	35,000	17,343	17,657	
会計 Treasurer	40,000	18,233	21,767	
議会法規役員 Parliamentarian	10,000	3,300	6,700	
編集者 Editor	50,000	48,970	1,030	
役員会会場費 Meeting Room	40,000	32,000	8,000	4,000円×8回
配布資料 Region Mails	100,000	0	100,000	
常任委員会活動費 Standing Committee Expenses				
資格認証 Accreditation	10,000	9,061	939	
会計監査 Audit	5,000	4,328	672	
予算・財務 Budget & Finance	5,000	1,000	4,000	
会則・決議 Bylaws & Resolutions	20,000	9,401	10,599	
大会準備 Conference Planning	2,550,000	1,031,934	1,518,066	リージョン大会剰余金
選挙 Election	5,000	4,968	32	
増設 Extension	20,000	850	19,150	
国際交流 International Relations	25,000	23,990	1,010	
会員 Membership	3,000	2,800	200	
指名 Nominating	20,000	7,450	12,550	
プログラム・教育 Program & Education	50,000	39,422	10,578	
広報 Public Relations	60,000	67,507	△ 7,507	リーフレット印刷他
スピーチコンテスト Speech Contest	70,000	61,538	8,462	
特別委員会活動費 Special Committee Expenses				
派遣員資格確認 Credentials	3,000	2,880	120	
ITC基金 ITC Endowment Fund	3,000	2,940	60	
20周年沿革史活動 Historical Records of 20th Years	40,000	31,917	8,083	
組織運営研究 Study of Organization Management	10,000	4,000	6,000	
通信書記 Correspondent	5,000	0	5,000	
事務所積立金 Japan Region Foundation Reserve Fund	1,000,000	1,000,000	0	
増設補助 Extension Subsidy	90,000	90,000	0	愛媛,ふじ,紀州クラブ
役員研修費 Officers Training	150,000	48,702	101,298	CMT会場費,資料費補助
CMT出席者補助 CMT Attendance Subsidy	620,000	613,530	6,470	カウンスル役員,委員長,交通費補助
グリーンス監修チーム Gleasons Proofreading Team	100,000	98,015	1,985	
物品購入費 Purchase of Materials	70,000	79,317	△ 9,317	新クラブ パナー他
役員就任式 Installation of Officers	10,000	10,000	0	
ITC大会出席者補助 Convention Attendance Subsidy	200,000	150,000	50,000	会長,スピーチコンテスト出場者,ITC役員候補者
接待費 Hospitality	20,000	16,800	3,200	公式訪問者用記念品
慶弔費 Greetings & Condolences	20,000	8,510	11,490	
雑費 Miscellaneous Expenses	13,000	10,165	2,835	振込料他
予備費 Reserve Fund	1,230,116	36,170	1,193,946	アイ・ヨコタ・メモリー, 補正分
次期繰越金 Balance Carried Forward	0	4,537,921	△ 4,537,921	
合計 Total	13,562,116	13,807,842	△ 245,726	

2003年 8月 1日

第21期 日本リージョン 会計 藤井次子

2003年8月15日

監査の結果適正かつ正確であることを認めます。

第21期日本リージョン会計監査

井上母規子
宮崎光子
金田孝子

ITC日本リージョン第21回年次大会決算書

収入の部

(単位:円)

科目	予算額	決算額	差異	備考
大会準備金	2,000,000	2,000,000	0	本会計より
同時通訳費	550,000	550,000	0	本会計より
登録費	4,814,000	4,837,000	△ 23,000	会員7,000x687名 ゲスト2,000x14
大会協力金	1,113,000	1,131,000	△ 18,000	1,000x1131名
食事費	8,635,000	8,756,000	△ 121,000	6/3夜2,000x350名 6/4昼3,000x473名 6/4夜10,000x529名 6/5昼3,000x449名
雑収入	0	73	△ 73	貯金利子
合計	17,112,000	17,274,073	△ 162,073	

支出の部

科目	予算額	決算額	差異	備考
大会委員長	60,000	56,114	3,886	
大会会計	15,000	7,609	7,391	
登録	22,000	21,878	122	
登録会計	5,000	4,880	120	
食事	20,000	8,587	11,413	
宿泊	10,000	3,845	6,155	
キット	200,000	163,570	36,430	
会場備品	10,000	5,951	4,049	
デコレーション	135,000	139,984	△ 4,984	
名札、リボン	20,000	13,392	6,608	
儀典	40,000	39,784	216	
VIP接待	20,000	3,155	16,845	
ホスピタリティ	40,000	38,731	1,269	
インフォメーション	5,000	4,941	59	
ページ	15,000	23,027	△ 8,027	
写真	150,000	147,133	2,867	
広報	10,000	7,410	2,590	
観光	20,000	11,412	8,588	
受付	5,000	3,361	1,639	
ウエルカムパーティ	100,000	86,484	13,516	
エンターテイメント	230,000	189,878	40,122	出演料を含む
プログラム印刷	500,000	456,750	43,250	
スピーチコンテスト	200,000	182,098	17,902	
ワークショップ	600,000	534,581	65,419	
同時通訳費	550,000	525,000	25,000	
VIP費用	250,000	198,750	51,250	公式訪問者宿泊費、航空運賃他
借室料	2,620,000	2,592,975	27,025	
設備費	1,050,000	850,500	199,500	横一文字看板を含む
食事費	9,250,000	9,098,617	151,383	ウエルカムパーティ、VIP、スピコンジヤッジ分を含む
雑費	600,000	335,610	264,390	
予備費	360,000	0	360,000	
支出合計	17,112,000	15,756,007	1,355,993	
剰余金	0	1,518,066	△ 1,518,066	リージョン会計へ
合計	17,112,000	17,274,073	△ 162,073	

以上の通り報告いたします。




2003年7月14日

第21回大会会計 森川佐智子 三浦実知子

2003年8月6日

監査の結果適正かつ正確であることを認めます。

2003年 日本リージョン会計監査

井上丹規子 
宮崎光子 
金田孝子 

第21期日本リージョン事務局決算書
(2002年8月1日～2003年7月31日)

収入の部

(単位:円)

科 目	予算額	決算額	差異 (予算額-決算額)	備 考
事務局運営費	3,530,435	3,530,435	0	
使用料(事務所・コピー機)	100,000	17,250	82,750	
資料売上	2,500,000	4,248,170	△ 1,748,170	
新入会員入会金	130,000	444,600	△ 314,600	\$10積立44,200円を含む
新入会員年会費	81,250	424,581	△ 343,331	
マスターマニュアル	30,000	86,600	△ 56,600	
雑収入	1,000	7,672	△ 6,672	
合計	6,372,685	8,759,308	△ 2,386,623	

支出の部

科 目	予算額	決算額	差異 (予算額-決算額)	備 考
事務局経費				
事務所家賃	1,200,000	1,197,000	3,000	共益費、消費税を含む
人件費	980,000	929,450	50,550	
光熱費	170,000	67,777	102,223	
コピー機リース料	90,000	96,915	△ 6,915	
カウント料	50,000	14,651	35,349	
プロバイダー費	28,000	10,878	17,122	
電話料	70,000	81,654	△ 11,654	
設備・備品費	180,000	177,872	2,128	
活動費				
事務局長	10,000	9,685	315	
出版部	10,000	8,430	1,570	
資料部	10,000	9,130	870	
翻訳部	10,000	6,500	3,500	
経理部	10,000	5,802	4,198	
翻訳費	300,000	339,250	△ 39,250	
交通費	80,000	79,612	388	
本部送金	146,250	794,809	△ 648,559	新入会員入会金と月割り計算年会費
10\$積立	65,000	44,200	20,800	
マスターマニュアル	30,000	86,600	△ 56,600	マスターマニュアル印刷積立金口座に入金
資料印刷・仕入れ代	2,100,000	3,584,554	△ 1,484,554	
資料運搬費	250,000	172,004	77,996	カウンスルとの往復運搬費・資料委員他
通信費	40,000	26,630	13,370	
送料	30,000	50,210	△ 20,210	振込手数料を含む
移転に伴う諸経費	100,000	77,702	22,298	
雑費	30,000	1,010	28,990	
予備費	383,435	193,484	189,951	次年度ITC年会費補助
支出合計	6,372,685	8,065,809	△ 1,693,124	
剰余金	0	693,499	△ 693,499	リージョン会計へ
合計	6,372,685	8,759,308	△ 2,386,623	

東京三菱銀行口座 報告

入金総額 10,116,855円 (2003—2004年度ITC年会費、大会協力金およびコミュニケーター代)
 送金総額 10,304,039円 (NZ\$144,334.50 レートNZ\$1=71.39円)
 送金手数料 6,300円 (手数料5,000円+支払銀行手数料1,300円)
 不足分 193,484円 不足分は予備費より補助金として支出




2003年8月1日

日本リージョン事務局長 泉 和子

2003年8月22日

監査の結果適正かつ正確であることを認めます。

第21期日本リージョン会計監査

井上丹規子 
 宮崎光子 
 金田孝子 

ITC日本リージョン第21期会計財産目録
2003年7月31日

(単位:円)

科目	金額	備考
資産の部		
郵便貯金	12,309,422	
未収入金	693,499	リージョン事務局剰余金
合計	13,002,921	
負債の部		
前受金	8,465,000	1,693名@5,000円 第22期年会費
合計	8,465,000	

差引正味財産 4,537,921円

ITC日本リージョン第21期資産報告書
2002.8.1~2003.7.31

【日本リージョン基金】

(単位:円)

科目	金額	備考
収入の部		
前期繰越金	9,581,758	
受取利息	293	
合計	9,582,051	
支出の部		
上野タイプ(グリーンソン印刷代)	540,000	600冊
上野タイプ(振込料)	840	
服部印刷(20周年沿革史印刷代)	1,395,660	2,300冊
ITC DivIV副会長 泉 和子	300,000	通訳の経費補助
次期繰越金	7,345,551	
合計	9,582,051	

【事務所積立金】

(単位:円)

科目	金額	備考
収入の部		
前期繰越金	100,007	
リージョン会計より受入	1,000,000	
合計	1,100,007	
支出の部		
次期繰越金	1,100,007	
合計	1,100,007	

【マスターマニュアル印刷積立金】

(単位:円)

科目	金額	備考
収入の部		
前期繰越金	2,541,000	
10ドル積立金	44,200	
マニュアル売上	86,600	
合計	2,671,800	
支出の部		
次期繰越金	2,671,800	
合計	2,671,800	

【その他の資産】

(単位:円)

科目	金額	備考
電話加入権	77,440	
資料棚卸資産	2,422,648	




2003年8月1日
2003年8月1日

第21期日本リージョン会計 藤井次子
日本リージョン事務局経理 杉山満佐子

2003年8月15日

監査の結果適正かつ正確であることを認めます。

第21期日本リージョン会計監査

井上丹規 
宮崎光子 
金田孝子 

I T C 日本リージョン 第22期会計予算書

The 22nd Japan Region Budget 2003. 8. 1—2004. 7. 31

収入の部 Revenues

(単位：円)

科目 Subject	予算額 Budget	備 考 Remarks
前期繰越金 Balance Brought for Forward	4,537,921	
年会費 Dues	8,465,000	5,000×1,693
新入会員見込 New Members	150,000	5,000×30
受取利息、雑収入 Interest & Miscellaneous Income	10,000	
合 計 Total	13,162,921	

支出の部 Expenditures

科目 Subject	予算額 Budget	備 考 Remarks
会報印刷代・送料 Bulletin Printing & Postage	1,950,000	含 国外送料、消費税
コミュニケーター印刷 Communicators Printing	500,000	
事務局運営費 Office Operation Expenses	3,500,000	
交 通 費 Transportation		
選出役員 Officers	200,000	含む宿泊補助
任命役員 Appointed Officers	300,000	含む宿泊補助
委員会交通費補助 Committee Members Subsidy	700,000	委員長は全額、委員は半額、含CMTリーダー交通費
役員活動費 Officers' Activity Expenses		
会 長 President	80,000	
次期会長 President-Elect	30,000	
第一副会長 1st Vice President	80,000	
第二副会長 2nd Vice President	20,000	
書 記 Secretary	35,000	
会 計 Treasurer	40,000	
議会法規役員 Parliamentarian	10,000	
編 集 者 Editor	50,000	
役員会会場費 Meeting Room	15,000	10回
常任委員会活動費 Standing Committee Expenses		
資格認証 Accreditation	10,000	
会計監査 Audit	5,000	
予算・財務 Budget & Finance	5,000	
会則・決議 Bylaws & Resolutions	20,000	
大会準備 Conference Planning	2,500,000	
選 挙 Election	5,000	
増 設 Extension	20,000	
国際交流 International Relations	10,000	
会 員 Membership	5,000	
指 名 Nominating	20,000	
プログラム・教育 Program & Educations	50,000	
広 報 Public Relations	60,000	
スピーチコンテスト Speech Contest	70,000	
特別委員会活動費 Special Committee Expenses		
派遣員資格確認 Credentials	5,000	
I T C 基金 ITC Endowment Fund	5,000	
組織運営研究 Study of Organization Management	10,000	
通信書記 Correspondent	5,000	
増設補助 Extention Subsidy	30,000	
役員研修費 Officers Training	100,000	CMTの会場費・資料費の補助
CMT出席者補助 CMT Attendance Subsidy	650,000	カウンスル役員、委員長に交通費補助
物品購入費 Purchase of Materials	50,000	
役員就任式 Installation of Officers	15,000	
接 待 費 Hospitality	10,000	
慶 弔 費 Greetings & Condolences	10,000	
雑 費 Miscellaneous Expenses	20,000	振込料等
小 計 Sub Total	11,200,000	
予 備 費 Reserve Fund	1,962,921	
合 計 Total	13,162,921	

2003年8月29日

第22期予算・財務委員会 葛谷美紀子、新城久美子

ITC日本リージョン 第22期事務局予算書

(2003年8月1日～2004年7月31日)

収入の部

(単位：円)

科 目	予 算 額	備 考
事務局運営費	3,500,000	
使 用 料 (事務所・コピー機)	15,000	
資料売上見込み	3,000,000	
新入会員年会費	174,000	月割平均 43.50 NZ\$×80円×50名
マスターマニュアル	85,000	
雑 収 入	1,000	利息他
合 計	6,775,000	

支出の部

科 目	予 算 額	備 考
事務局経費		
事務所家賃	1,200,000	共益費、消費税を含む
人 件 費	1,000,000	
光 熱 費	100,000	
コンピューター管理費	100,000	コンピューター全般費用
プロバイダー費	31,000	
電 話 料	100,000	
設備・備品費	180,000	事務用品を含む
活 動 費		
事務局長	12,000	
出 版 部	12,000	
資 料 部	12,000	
翻 訳 部	12,000	
経 理 部	12,000	
翻 訳 費	400,000	
交 通 費	110,000	
本部送金	174,000	新入会員年会費送金
マスターマニュアル	60,000	MM積立金口座へ
マスターマニュアル送料	25,000	
資料印刷・仕入れ代	2,800,000	
資料運搬費	200,000	カウンスルとの往復運搬費
通 信 費	40,000	
送 料	40,000	
雑 費	30,000	
予 備 費	125,000	
合 計	6,775,000	

2003年8月29日

第22期予算・財務委員会 葛谷美紀子、新城久美子

第22回日本リージョ ン年次大会ご案内

Invitation to the 22th Japan Region Annual Conference

大会準備委員長 坂 口 正 子

開催日：2004年7月8日（木）・9日（金）・10日（土）

場 所：大阪国際会議場（グランキューブ大阪）

〒530-0005 大阪市北区中ノ島5丁目3-5 1

TEL. 06-4803-5555 <http://www.gco.co.jp>

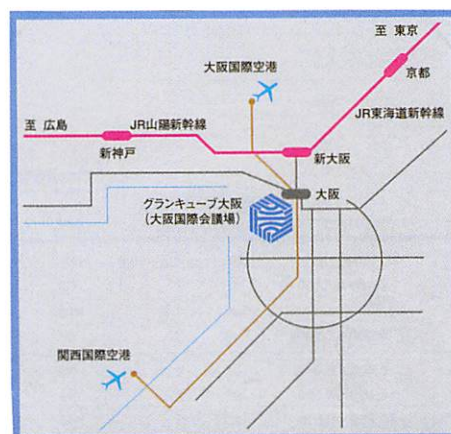
第22回日本リージョ ン年次大会は“水の都”大阪で開催されます。文化・経済の拠点としての役割を果たす国際交流都市大阪は交通の便も良く、斬新なアイデアと活気溢れる都市です。

大会会場の大阪国際会議場は交通至便な大阪の中心地に位置し、会員の宿泊施設となるリーガロイヤルホテルに隣接しています。



大阪リーガロイヤルホテル

隣接する大阪国際会議場



世界のVIPをお迎えして開催される国際会議を視野にいれ建造されたハイグレードな大阪国際会議場はリージョ ン大会に相応しい空間を会員の皆様に提供できる会議場です。

サミット会場として用意された最上階の特別室はリージョ ンデリゲートのブリーフィング会場として使用を予定しています。ビジネスはメインホールを準備いたしました。

8日（木）には興奮と感動の世界「思いっきり大阪ナイトツアー」を企画、ユニバーサル・スタジオ・ジャパン、ライトアップされた大阪城、海遊館等で至高のエンターテイメントを楽しんで頂けるよう準備を進めております。お誘い合わせの上、ぜひ大阪大会にお出かけください。

カウンスル No.5 は第22回日本リージョ ン年次大会のホストカウンスルとして会員一同心から皆様をお待ち致しております。



ユニバーサル・スタジオ・ジャパン



なにわの海の時空間

WTCコスモタワー

カウンスルへの公式訪問日程

Official Visitors to Councils 2003—2004

No.	日 時	場 所	公 式 訪 問 者
1	11月18日 (火)	愛知厚生年金会館	第一副会長：大 藪 京 子
2	11月21日 (金)	神戸ポートピアホテル	次期会長：早 川 住 江
3	11月 7日 (金)	神戸ポートピアホテル	会 計：桑 原 弘 子
4	11月26日 (水)	福 山	第二副会長：大 島 麗 子
5	11月25日 (火)	ホテル日航大阪	書 記：南 部 紀代美
6	10月29日 (水)	京都タワーホテル	書 記：南 部 紀代美
7	11月21日 (金)	大和会館 (米子)	会 長：山 崎 眞 知
8	10月29日 (水)	芝弥生会館	会 長：山 崎 眞 知

記念例会・式典案内

Guide to Club Commemorative Meetings

カウンスル No.1	名城クラブ	20周年記念例会	2004年 4月 9日 (金)
	飛騨高山クラブ	15周年記念例会	2004年 1月13日 (火)
		(いずれも通常例会の中で行う予定)	
カウンスル No.4	福岡クラブ	10周年記念例会	2004年 3月27日 (土)
		電気ホール12階スカイルーム	
カウンスル No.5	千里クラブ	15周年記念例会	未定
		(通常例会の中で行う予定)	

第62回 ITC世界大会 アフリカ ダーバン

2003. 7. 19~22



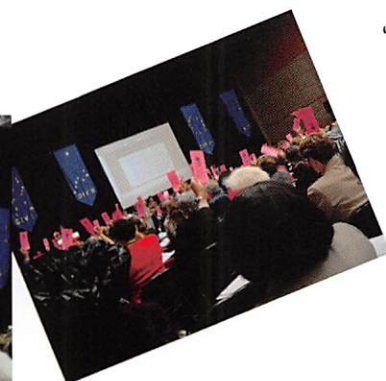
暑くも無く寒くも無く快適!



国旗入場!



Japan Nightは大人気!



村上会長も大活躍!

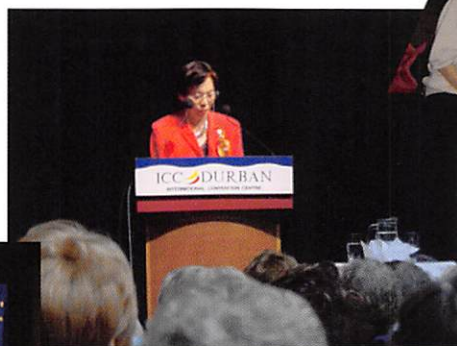
就任式!



観光!



英語落語「笑いの小話集」も大受け!



泉さんの立候補にすごい拍手!



写真提供 沖田道子

●●●●● カウンシル No.1 例会とクラブ例会案内 ●●●●●

「楽しく、学びましょう」



昨今、ITCは変化の激しい時期としばしば言われております。

変化の激しい時期だからこそ学ぶ事も多く反芻しながら1歩、1歩前進していきたいものです。役員会、委員会の方々のエネルギーとアイデア、経験豊かな会員と合いまって有意義なプログラムの充実した会合で会員の求めている質の高いコミュニケーションが学べますように努力して行きたいと考えています。会員増強に繋がることに期待をよせて。

会長：佐伯 圭子

〒471-0034 豊田市小坂本町3-68

Tel 0565-32-4117 Fax 0565-32-1730

E-mail: k-saeki@kojima-tns.co.jp

	月日(曜日) 時間	場 所	プログラム(予定)
第1回	11月18日(火) 10:45~15:15	愛知厚生年金会館 052-761-4181	裁判員(陪審員)制度を考える クラブ運営研修会
第2回	3月29日(月) 11:00~15:00(予定)		スピーチコンテスト
第3回	6月16日(水) 11:00~15:00(予定)		役員就任式講演(予定)

所属クラブ 12クラブ

クラブ名 認証番号	正会員 使用言語	テ ー マ	会 長 氏 名 Tel & Fax & E-mail	曜日・時間 例 会 場
名古屋 273	24 日本語	きらめき	土居 陽子 Tel&Fax 052-876-0200 miyodoi@qq7.so-net.ne.jp	第2月曜日13:00~15:00 名古屋観光ホテル
葵 2565	24 日本語	気負わず ゆったりと	高橋 弘子 Tel&Fax 052-763-2692 tarbokun2001@yahoo.co.jp	第4水曜日10:00~12:00 ルブラ王山
錦 2669	29 日本語	カラフル	異相 由美 Tel&Fax 052-521-6005 iso@mtg.biglobe.ne.jp	第2火曜日10:30~12:30 名古屋観光ホテル
栄 3099	17 日本語	未来へのときめき と勇気を	落合友紀子 Tel&Fax 052-782-1301 yukikoochiai@hotmail.com	第3金曜日13:00~15:00 ルブラ王山
名城 3192	22 日本語	成長への チャレンジ	平岡寿美子 Tel&Fax 052-807-6328 sumiresou@mbg.nifty.com	第2金曜日10:30~12:30 ルブラ王山
東山 3323	24 日本語	熱い思い	伊藤 容子 Tel 052-722-7222 Fax 052-723-0888 ei-yoko@isis.ocn.ne.jp	第3木曜日13:00~15:00 ルブラ王山
浜松 3379	11 日本語	いまを煌く	井上 好子 Tel 053-447-7000 Fax 053-447-7088	第3月曜日13:30~15:30 名鉄ホテル
飛騨高山 3454	21 日本語	好奇心を持って	森下 道代 Tel 0577-32-1590 Fax 0577-32-8020 mframe@poem.ocn.ne.jp	第2月曜日13:30~15:30 ひだホテルプラザ
ぎふ 3516	20 日本語	スマイル(smile) アンド スピード(speed)	山田 久子 Tel 058-271-4550 Fax 058-231-6616 yafamily@ccn.aitai.ne.jp	第2火曜日10:30~12:30 岐阜グランドホテル
千種 3530	15 英語	Warm Heart & Cool Wisdom	奥村 啓子 Tel&Fax 0568-92-6810 okumura@courante.plala.or.jp	第4土曜日14:00~16:00 ニューコーポ千種橋809
刈谷 3546	16 日本語	セレンディビティ (振り出し上手)	森川佐智子 Tel&Fax 0566-23-1865 ms-morikawa@aimnet.ne.jp	第3火曜日13:30~15:30 刈谷市民会館
岡崎 3658	26 日本語	Vivid Imagination	安藤 悦子 Tel 0564-24-0325 Fax 0564-24-0645 e-ando@nona.dti.ne.jp	第2木曜日13:00~15:00 岡崎ニューグランドホテル

カウンスル No.2 例会とクラブ例会案内

「活気！元気！やる気！」 Vigorous, Energetic, Motivated



今期スタートの時の会員数は150名と他カウンスルに比べると少ないのが悩みの種ですが、量より質！中身が充実したカウンスルとなるように努力したいと思っております。活動方針の1つとしてクラブ活動を充実させるために他クラブとの合同例会を奨めています。また今期一番大きな仕事は会則の改正です。活動をスリム化して会員が動き易い会則を作り上げたいと考えています。

会長：武内 浩子

〒662-0183 西宮市上甲東園1-17-23

Tel & Fax 0798-52-4579

E-mail: hirokott@nifty.com

	月日(曜日) 時間	場 所	プログラム(予定)
第1回	11月21日(金) 13:30~15:45	神戸ポートピアホテル	講 演
第2回	1月30日(金) 13:00~15:00	未定	ビジネス(会則改正案審議)
第3回	4月10日(土) 11:00~15:00	神戸ポートピアホテル	スピーチコンテスト
第4回	6月24日(木) 13:00~15:00	神戸ポートピアホテル	講 演 役員就任式

所属クラブ 10クラブ

クラブ名 認証番号	正会員 使用言語	テ マ	会 長 氏 名 Tel & Fax & E-mail	曜日・時間 例 会 場
阪 神 1594	25 日英両語	信頼感ある絆 そして飛躍	山下 陽子 Tel&Fax 0797-73-6691 yoko 0606 jp@yahoo.co.jp	第1金曜日13:30~15:45 ラポルテ山村サロン
神 戸 2173	8 英 語	Healthy Body, Mind and Heart 心と身体のバランス	バルク良子 Tel 078-851-8487 Fax 078-856-3484 mipburke@kcc.zaq.ne.jp	第2土曜日11:00~13:15 新神戸オリエンタル ホテル11F 桜の間
E.神戸 2673	10 英 語	Actions for flowers and fruits 花を咲かせ、実を結 ばせるための行動を	杉谷 和代 Tel&Fax 0729-41-4167 kksugi@nifty.com	第3木曜日10:30~12:30 東灘区民センター 8 F
甲 南 3077	21 日本語	色を集めて ちりばめて	高井 和代 Tel&Fax 0797-74-0606 daharan@tb 3.so-net.ne.jp	第4木曜日10:30~12:30 芦屋市民センター
六 甲 3228	14 日本語	一新しい息吹を一	伊賀 陽子 Tel 078-927-9388 Fax 078-920-1541 yfiga@nifty.com	第3土曜日14:00~16:15 兵庫県立神戸創造センター
宝 塚 3360	17 日本語	優雅に そして前向きに	堀 容子 Tel&Fax 0797-72-2379 yoko-ho@kg 7.so-net.ne.jp	第2火曜日13:30~15:30 宝塚市立男女共同参画 センター
御 影 3464	14 日本語	さあやってみましょう "Let's Try"	青木 千都 Tel&Fax 0797-34-7841 dfbob 407@kcc.zaq.ne.jp	第2火曜日10:30~12:30 プレラ西宮 4 F
三 田 3534	20 日本語	楽しみながら スキルアップ	西田 加代 Tel&Fax 079-564-5041	第1土曜日10:00~12:00 三田市立男女共同参画 センター
松 山 3581	6 英 語	TAKE ACTION	塩坂 瑛子 Tel&Fax 089-964-0007 es-dogwood@isis.ocn.ne.jp	第2・4月曜日 10:00~12:00 愛媛県立国際交流センター
愛 媛 3697	15 日本語	航海を楽しむ	石丸 和子 Tel 089-971-7715 Fax 089-971-7729 akish@cnc.e-catv.ne.jp	第4火曜日13:30~15:30 コムズ 4 F国際交流室

●●●●● カウンシル No.3 例会とクラブ例会案内 ●●●●●

「協調性をもって前進」



I T C の 4 つの目的を学び同じ目標に向かって一步一步前進し成長していただきたく思います。学んだことを I T C の中だけではなく、社会に向けて十分に発揮していただくことで、I T C をよりよく理解していただき、新会員獲得になればと願っております。今期は会員の保持、増員に向けて P R E M 活動、カウンセル No.3 の英語クラブ増設に向かって積極的に活動いたしております。クラブ間の交流と活性化に繋げていきたいと思っております。

会長：山田 昭乃

〒661-0971 尼崎市瓦宮2-29-5

Tel & Fax 06-6491-6411

E-mail: akino-y@nifty.com

	月日(曜日) 時間	場 所	プログラム(予定)
第1回	11月7日(金) 11:00~15:00	神戸ポートピアホテル 078-302-1111	基調講演 講師: 尼崎市長 白井 文氏 パネルディスカッション
第2回	3月30日(火) 11:00~15:00		スピーチコンテスト
第3回	6月29日(火) 11:00~15:00		役員就任式 ワークショップ

所属クラブ 9クラブ

クラブ名 認証番号	正会員 使用言語	テ ー マ	会 長 氏 名 Tel & Fax & E-mail	曜日・時間 例 会 場
関 西 2566	24 日本語	元気印を モットーに	森本 雅代 Tel&Fax 078-521-1606 masacony@mui.biglobe.ne.jp	第2水曜日13:00~ ウエスティンホテル大阪
芦 屋 2755	16 日本語	自然体で挑戦しよう Be natural and let's challenge!	杉本 隆人 Tel&Fax 078-992-9832 maruei@sun- inet.or.jp	第4水曜日13:30~15:30 芦屋市女性センター
西 宮 3160	21 日本語	扉の向こうに	津田 由貴 Tel&Fax 0797-32-2610 alohaa@nifty.com	第1火曜日13:00~15:00 西宮市夙川公民館
姫 路 3292	29 日本語	新しい風 そして飛躍	竹内 邦子 Tel&Fax 0792-34-3610 takeuchi@zeus.eonet.ne.jp	第2火曜日13:00~15:00 兵庫信用金庫姫路本店 8F会議室
尼 崎 3337	19 日本語	可能性に チャレンジ	吉識とも子 Tel&Fax 06-6421-0577 tomokokichi@yahoo.co.jp	第4火曜日13:00~15:00 ホテルニューアルカイク 2F
舞 子 3341	15 日本語	驕らず怯まず 撥刺と	守内 恵子 Tel&Fax 078-783-2492	第2月曜日13:30~15:30 シーサイドホテル舞子ビラ
しらさぎ 3493	26 日本語	最初の一步	玉田知雅子 Tel&Fax 0792-76-0165	第3火曜日13:00~15:00 イーグレひめじ
ポート神戸 3590	13 日本語	チャンス	川上 玲子 Tel 078-882-2841 Fax 078-871-7651 rokkoreiko 1129@kcc.zaq.ne.jp	第2金曜日13:00~15:00 神戸ポートピアホテル
淡 路 3678	24 日本語	明るく元気に 積極的に	加茂巳都里 Tel 0799-22-0203 Fax 0799-22-5207 m-kamo@sky.sannet.ne.jp	第3木曜日13:00~15:00 しづのおだまき館

●●●●● カウンシル No.4 例会とクラブ例会案内 ●●●●●

「Slow & Steady ゆっくり そして 着実に」



今期、カウンシル No.4 の年間目標は、①話し方、聞き方のステップアップ ②各クラブの充実 ③分割について といたしました。自分がなぜ ITC の会員になったのか、目指しているものを今一度思い起こしていただきたい。会員各自が目標をもって活動すれば、クラブの充実につながると思ったからです。それから、もう一つ大切なことは「分割」について考えることです。No.4 は東西に長く、カウンシル例会を開催するにあたり、時間的、金銭的な問題があり、前年度の終わりに「分割検討委員会」が発足しています。今年度も引き続き、委員会を中心にしっかり考えてみようと思っております。

会長：米門 公子

〒739-0264 東広島市志和町桜坂902

Tel & Fax 0824-33-4789

E-mail: komekado-k@m5.dion.ne.jp

	月日(曜日) 時間	場 所	プログラム(予定)
第1回	11月26日(水) 11:30~16:00	福山ニューキャッスルホテル 084-922-2121	①講演会 ②表現・自己主張
第2回	4月12日(月) 11:00~16:00	広島ガーデンパレス 082-262-1122	①スピーチコンテスト ②世界の習慣と文化
第3回	7月16日(金) 11:00~16:00	岡山国際ホテル 086-273-7311	①役員就任式 ②クラブ役員と委員長のための研修会

所属クラブ 12クラブ

クラブ名 認証番号	正会員 使用言語	テ ー マ	会 長 氏 名 Tel & Fax & E-mail	曜日・時間 例 会 場
九州 2674	16 日本語	明日へ 基本に戻ってコミュニ ケーション技術を研ごう	中村美奈子 Tel&Fax 0977-66-0950	第3金曜日13:00~15:30 ホテルニューツルタ
ひろしま 3171	29 日本語	Let's Try! 更なる改革を	重中 祥子 Tel&Fax 082-228-9788 tamagoyu@k6.dion.ne.jp	第3木曜日13:00~15:30 広島市女性教育センター
福 山 3227	21 日本語	ITCを日常に	金子三屋子 Tel 0848-47-6172(昼) Fax 0848-47-6161 medica@urban.ne.jp	第3金曜日13:30~15:30 福山ニューキャッスルホテル
岡 山 3331	30 日本語	ブリリアントに	五十嵐起久代 Tel 086-225-5738(昼) Fax 086-225-4030 kikuyo1@mti.biglobe.ne.jp	第2木曜日13:00~15:00 岡山国際ホテル
安 芸 3406	11 日本語	再 生	青木 和恵 082-228-6027/082-228-6200 m-kkh@hicat.ne.jp	第3金曜日13:00~15:15 広島市女性教育センター
大 分 3417	22 日本語	きらり輝く わたしたち	畑山 英子 Tel&Fax 0977-66-4312 hatash@ctb.ne.jp	第3土曜日13:30~16:00 ソレイユ
岡山あくら 3484	26 日本語	個性を大切に 絆を深めよう	遠藤 陽子 086-277-1920/086-277-2114 mackdadyjp@ybb.ne.jp	第3水曜日13:00~15:00 岡山国際ホテル
瀬戸内 3545	19 日本語	温故知新	武市 福美 Tel&Fax 084-947-7872 dreamer101jp@yahoo.co.jp	第2金曜日14:00~16:00 福山ニューキャッスルホテル
福 岡 3611	15 日本語	GO SLOW!	井上 弘子 0832-31-0038/0832-31-0013 ino-hiro@pop17.odn.ne.jp	第4土曜日13:30~15:30 電気ビル本館12Fスカイルーム
徳 山 3632	21 日本語	青春の輝き	石田 澄子 0835-22-0063/0835-22-0445 moe401@ymg.urban.ne.jp	第3火曜日13:00~15:00 ホテルサンルート徳山
尾 道 3644	14 日本語	ルールに沿って	中西 貴子 Tel&Fax 0848-44-1993 takako0503@do7.enjoy.ne.jp	第2木曜日13:30~15:30 尾道ポートプラザホテル
ふ じ 3699	17 日本語	たびだち	黒田 豊子 Tel&Fax 086-446-5571	第2水曜日13:30~15:30 ホテル日航倉敷

●●●●● カウンシル No.5 例会とクラブ例会案内 ●●●●●

「THE RIGHT CHOICE」



カウンシル No.5 はカウンシル機構を維持することを選択いたしました。カウンシルが、クラブにとって、会員一人一人にとって意義あるものであるために、今期の活動を単なる前例の踏襲に終わらず、いろいろな選択肢を考えて時の流れを読んだよい方向への選択にしたいと思えます。例会、PREM、CMTの充実、クラブ間の交流、カウンシル内の人的交流を図り、会員の I T C ライフがさらに豊かになるよう努力します。

会長：堤 其美子

〒560-0026 豊中市玉井町1-6-9

Tel 06-6855-7564 Fax 06-6852-5070

E-mail: chacha@mbc.ocn.ne.jp

	月日(曜日) 時間	場 所	プログラム(予定)
第1回	11月25日(火) 11:00~15:00	ホテル日航大阪 06-6244-1020	講演とワークショップ
第2回	3月30日(火) 11:00~15:00		スピーチコンテスト
第3回	6月30日(水) 11:00~15:00		役員就任式 講演(予定)

所属クラブ 12クラブ

クラブ名 認証番号	正会員 使用言語	テ ー マ	会 長 氏 名 Tel & Fax & E-mail	曜日・時間 例 会 場
大 阪 2754	30 日本語	原点に立つ	石本美知子 Tel 06-6654-1121 Fax 06-6652-6175 imichy@poppy.ocn.ne.jp	第3月曜日13:30~15:30 但し9月は第2月曜日 アークホテル
北大阪 3113	14 日本語	チェンジ	三宅小夜子 Tel&Fax 06-6871-8822 b-sayoko@tcct.zaq.ne.jp	第2火曜日13:00~15:00 ウェスティンホテル大阪
豊 中 3264	15 日本語	出会いを大切に	森山 道子 Tel&Fax 06-6831-3287 m 328 moriyama@aol.com	第3水曜日13:30~15:30 千里阪急ホテル
南大阪 3356	19 日本語	夢はかなう! 和・輪・話	吉川 明子 Tel&Fax 06-6494-1369 yakiko 19@ybb.ne.jp	第4月曜日13:30~15:30 ウェスティンホテル大阪
城 北 3359	16 日本語	Be Positive	鷺谷タカ子 Tel&Fax 06-6901-8770 takakow@mkc.zaq.ne.jp	第2水曜日13:30~15:30 守口ロイヤルパインズホテル
梅 田 3395	16 英 語	Let's Rebuild Our Team Power	久保田弘子 Tel&Fax 072-625-9329 czarhk@m 6.dion.ne.jp	第3火曜日10:30~12:30 ホテルサンルート梅田
千 里 3455	19 日本語	個性豊かに	浅井久美子 Tel&Fax 06-6831-4146 asaio@lily.ocn.ne.jp	第3金曜日14:00~16:00 千里阪急ホテル
帝塚山 3487	22 日本語	心一つに	山田 繁美 Tel&Fax 06-6641-6604 meruhaba.0115@athena.ocn.ne.jp	第3木曜日13:30~15:30 ホテルアウィーナ大阪
堺 東 3509	22 日本語	心いっぱい好奇心	島野美恵子 Tel&Fax 072-245-3336 kshimano@muc.biglobe.ne.jp	第1火曜日13:30~15:30 ホテルサンルート関空
徳 島 3597	30 日本語	自然体で・・・	清水 三枝 Tel 088-623-5897 Fax 088-622-8828 cosmo@stannet.ne.jp	第3火曜日13:30~15:30 阿波観光ホテル
阿 波 3657	26 日本語	夢 そして未来へ	森本みどり Tel&Fax 088-624-0760 mmorimoto@mva.biglobe.ne.jp	第2金曜日13:30~15:30 阿波観光ホテル
紀 州 3698	23 日本語	出逢い	山下久美子 Tel&Fax 0736-63-0559 yamashitakumiko@livedoor.com	第4木曜日14:00~16:00 和歌山BIG愛

●●●●● カウンシル No.6 例会とクラブ例会案内 ●●●●●

「自分の目で見て、能動的に」



ITCの大きなうねりの中で、先人たちが培った優れた組織の協力により目的を達成することが出来、組織活動の協力は、次の目的の為の連携に繋がると思います。

今期はPREMチームによる活動で、会員減少クラブへの支援（増員、教育）をし、又プログラムでは、原点に立ち返り基本を大切に会員の全員参加できるものにしたい。

コミュニケーション技術を以って、能動的認識を心掛けたいと願っています。

会長：目片 ミヨ子 〒607-8357 京都市山科区西野樫川町58-16 Tel 075-581-2668 Fax 075-501-2534
E-mail: m-mekata@fg 8.so-net.ne.jp

	月日（曜日）時間	場 所	プログラム（予定）
第1回	10月29日（水） 10:30～14:30	京都タワーホテル 075-361-3211	パネルフォーラム 《響き合えるリーダーに》 後CMT
研修会	12月2日（火） 15:00～16:00		音楽から学ぶこと 《こんな時 こんな音楽》
第2回	3月30日（火） 10:30～14:30		スピーチコンテスト
第3回	6月29日（火） 10:30～14:30		役員就任式 ディベート

所属クラブ 12クラブ

クラブ名 認証番号	正会員 使用言語	テ ー マ	会 長 氏 名 Tel & Fax & E-mail	曜日・時間 例 会 場
京 都 2824	27 日本語	心を伝える	井上 有子 Tel 075-322-7788 Fax 075-322-7787 yuko@inoueke.net	第3 金曜日13:30～15:30 京都タワーホテル
平 安 2914	25 日本語	はじめに言葉あり	向井 久恵 Tel 0748-34-8365 Fax 077-552-3768	第3 木曜日13:00～15:00 同志社新島会館
都 3009	23 日本語	ゆったりと おおらかに	野間 佳子 Tel&Fax 075-791-2276 nomacchi 1212@yahoo.co.jp	第1 木曜日10:30～12:30 京都タワーホテル
奈 良 3154	25 日本語	磨こう 心の窓	小原三恵子 Tel&Fax 0742-43-7414 koara-m@k 9.dion.ne.jp	第4 水曜日13:00～15:00 奈良ロイヤルホテル
北 摂 3394	18 日本語	Sincerity	稲富奈津子 Tel&Fax 075-961-5075 Natsukoina@aol.com	第2 木曜日10:30～12:30 高槻市立生涯学習センター
サタデー 3423	16 英 語	一 歩	山崎 恵子 Tel&Fax 075-394-7158 kuutan@m 16.alpha-net.ne.jp	第3 土曜日15:30～17:30 同志社新島会館
琵琶湖 3528	21 日本語	広い視野と 柔らかな感性	金綱 蓉子 Tel&Fax 077-523-1061 y-kanat@mx.biwa.ne.jp	第4 金曜日11:00～13:00 大津プリンスホテル
鴨 川 3552	25 日本語	シンプル&カラー	藤井 典子 Tel&Fax 075-601-0570 yf-fujii@m 3.dion.ne.jp	第3 月曜日10:30～12:30 京都全日空ホテル
枚 方 3648	14 日本語	MAKE A WISH (望んでごらん)	奥野 良子 Tel&Fax 072-843-3292 ryo 5@kcat.zaq.ne.jp	第2 金曜日13:30～15:30 守口ロイヤルパインズホテル
奈良若草 3666	20 日本語	一隅を照らす	森本 榮子 Tel&Fax 0742-45-6482 has 35930@snow.odn.ne.jp	第2 水曜日13:00～15:00 奈良ロイヤルホテル
サンガリア 8051	15 日本語	優 (すぐれる)	北尾 和正 Tel&Fax 075-381-2675	第3 土曜日19:00～21:00 京都パークホテル
金 沢 3690	12 日本語	世界に一つだけの花	木下 光代 Tel&Fax 076-229-4340 lucky@p 2223.nsk.ne.jp	第4 火曜日13:30～15:30 金沢市女性センター

●●●●● カウンシル No.7 例会とクラブ例会案内 ●●●●●

「即応そして充実へ」 一時の流れの中でー



ITCの世界は組織的な面もさる事ながら、大きな変革期を迎えています。カウンシルのレベルでも、時の流れを適確にとらえ、即応、決断をして充実の境地へと転換させていけたらと願っています。例会数が減った分、会員のニーズに応じて、時代にマッチした魅力のあるプログラムを提供してまいります。また、心を引きしめて（油断しないで）会員増強にも力を入れ、活気のあるカウンシルに出来たらと思っています。

会長：太田 由紀

〒680-0935 鳥取市里仁312

Tel & Fax 0857-28-1304

E-mail: y-ohta@ncn-t.net

	月日（曜日）時間	場 所	プログラム（予定）
第1回	11月21日（金） 10:30～	米子大和会館	ワークショップ3部門「即戦力になる議事法」「魅力あふれる朗読の世界」「メディアセンスを身につけよう」
第2回	4月16日（金） 10:30～	米子全日空ホテル	スピーチコンテスト 「モンデン・モモ レクチャーコンサート」
第3回	6月21日（月） 10:30～	ホテルニューオータニ鳥取	役員就任式 特別ワークショップ「未来への選択」＜情報と分析＞

所属クラブ 8クラブ

クラブ名 認証番号	正会員 使用言語	テ ー マ	会 長 氏 名 Tel & Fax & E-mail	曜日・時間 例 会 場
鳥 取 2990	29 日本語	Step by Step ー情報の選択と活用ー	松下 常世 Tel&Fax 0857-24-6223 haha@hal.ne.jp	第4 金曜日10:00～12:00 ホテルニューオータニ鳥取
米 子 3268	25 日本語	一步前に	遠藤 宏子 Tel 0859-34-4461 Fax 0859-34-4485 h-endou@seagreen.ocn.ne.jp	第2 水曜日10:00～12:00 米子全日空ホテル
松 江 3358	24 日本語	Speak Your Heart ーおもいを言葉にー	今岡 和子 Tel&Fax 0852-21-6495 imaoka.m@smn.enjoy.ne.jp	第3 木曜日10:30～12:30 ホテル一畑
倉 吉 3400	25 日本語	温故知新 ーよりよき未来への展望ー	黒田多美子 Tel 0858-22-2559 Fax 0858-22-2580 tamiko-kuroda@ncn-k.net	第2 火曜日10:00～12:00 倉吉シティホテル
境 3435	19 日本語	建設的な コミュニケーション ー思いやりの心でー	渡辺久美子 Tel&Fax 0859-42-5161 watanabe@r 2.dion.ne.jp	第2 金曜日13:30～15:30 境港市民会館
米子 マンデー 3436	28 日本語	未来への継承 ーグローバルな視野でー	高野美代子 Tel 0859-33-4761 Fax 0859-33-2151 takanos@orange.ocn.ne.jp	第2 月曜日13:00～15:00 大和会館
出 雲 3492	26 日本語	基本を学び あしたを拓く	中島 正子 Tel&Fax 0853-23-0399	第4 月曜日13:00～15:00 出雲ロイヤルホテル
とっとり 砂丘 3551	22 日本語	かろやかに ーコミュニケーションを 大切にー	稲中真知子 Tel 0857-26-6339 Fax 0857-24-5166 inakaiin@hal.ne.jp	第3 火曜日10:00～12:00 ホテルニューオータニ鳥取

●●●●● カウンシル No.8 例会とクラブ例会案内 ●●●●●

「なにごとにも前向きに」 “Positive Regard”



前年度から引き継いだ課題、大幅な「カウンシル No.8 会則改正」に今期初めから取り組んでおります。

多くの会員が進んで参加出来るように、事務の合理化を計り、ITC会員であって良かったと思われるようなカウンシルにしたいと考えております。その一つとして、今年は年3回の一日例会に致しました。充実した会合になることを期待しております。

今期のテーマのように何ごとにも前向きに取り組み、一年間、皆さまと楽しく学んでいきたいと思っております。

会長：柘植 法子

〒300-2633 つくば市遠東790-3

Tel & Fax 029-847-6667

E-mail: tsuge@nyc.odn.ne.jp

	月日(曜日) 時間	場 所	プログラム(予定)
第1回	10月29日(水) 10:30~16:00	芝弥生会館 Tel: 03-3434-6841	午前 事務会議 午後 ITCプロジェクト-国際役員を囲んで
第2回	4月11日(日) 10:30~16:00		スピーチコンテスト
第3回	6月19日(土) 10:30~16:00		午前 役員就任式 午後 ワークショップ

所属クラブ 13クラブ

会員総数208名 (内重複会員13名 1名は他カウンシルと重複)

クラブ名 認証番号	正会員 使用言語	テ - マ	会 長 氏 名 Tel & Fax & E-mail	曜日・時間 例 会 場
東京 2668	33 日本語	「遊び心」	山内 昌子 042-586-3890/042-586-3890 s.yamanouchi@tbf.t-com.ne.jp	第3 火曜日 13:15~15:15 NHK青山荘
筑波 3150	14 英語	Share Your ITC “Discovery”	和田 千草 029-873-9954/029-873-9954 te7c-wd@asahi-net.or.jp	第2 火曜日 13:00~15:00 二ノ宮ハウス
青山 3151	8 日本語	‘今が旬’	和田 訓江 043-272-5358 nori24@rio.odn.ne.jp	第4 火曜日 13:30~15:30 東京ウィメンズプラザ
柏 3363	24 英語	Think Globally, Act Locally	宮崎ひろ子 04-7133-5965/04-7133-5965 hiro23mi@vesta.dti.ne.jp	第3 金曜日 10:00~12:00 柏市勤労会館
千葉 3393	9 英語	“Reform andRefresh”	白井千鶴子 04-7187-1745/04-7187-1745 sone-san@mvg.biglobe.ne.jp (E-mail係:菅根悦子)	第3 金曜日 13:30~15:30 柏市中央公民館
サンデー 3403	17 英語	Let's Enjoy Listening, Thinking and Speaking	羽根 節子 04-7169-1635/04-7169-1635 s.han@jcom.home.ne.jp	第3 日曜日 13:30~15:30 柏市勤労会館
東葛 3418	10 日本語	目 標	城戸 幸子 04-7174-5720/04-7174-5720 mrs.kido@nifty.com	第2 水曜日 10:00~12:00 柏市勤労会館
蕪崎 3529	14 日本語	「気楽に学ぼう」	大塚 千秋 0551-22-3758/0551-22-3758 yamaguchi@kai-ytu.org (E-mail係:山口久美子)	第3 木曜日 19:00~21:00 蕪崎市文化ホール
彩玉 3585	17 日本語	琴線を磨こう	佐々木芳子 048-526-1803/0480526-1803 ako884@tvkumagaya.ne.jp (E-mail係:林栄子)	第3 水曜日 13:30~15:30 熊谷福祉センター
横浜 3591	17 日本語	『花のように、 樹のように』	海瀬 静 03-3381-3651/03-3381-3651 fsawa@mb.infoweb.ne.jp (E-mail係:澤登芙蓉)	第2 金曜日 13:00~15:00 ワークピア横浜
盛岡 3622	15 日本語	「いつでも 和の心で」	吉田富士子 019-622-4881/019-622-4881 koi-chi@k2.dion.ne.jp (E-mail係:小泉千恵子)	第3 木曜日 18:30~20:30 盛岡中央公民館
アクア千葉 3662	11 日本語	「調和と協調を」	篠原 弘子 043-264-9421/043-264-9421 c9w1@polka.plala.or.jp	第2 火曜日 13:30~15:30 千葉市生涯学習センター
東京セントラル 3691	19 英語	“Teach and Learn from Each Other”	金澤 佐恵 03-3926-0856/03-3926-0857 kanazawa@fmail.plala.or.jp	第4 金曜日 10:30~12:30 レストラン東海 倶楽部

日本リージョン資料・物品 目録

2003. 8. ~ 2004. 7.

番号	品名	価格	番号	品名	価格
A 4	日本リージョン会則	300	C 17	ニュースレターとその作成	300
B 1	資格認証課程	600	C 18	カウンスル サービスビューロー運営と組織	200
B 2	議事法マニュアル	1,700	C 19	カウンスル コーラ-機構と運営	300
B 3	クラブ役員マニュアル	800	C 22	ファイルの方法	300
B 4	カウンスル運営研修用マニュアル	650	C 23	ヒストリーブックとスクラップブック のためのガイドライン	150
B 5	クラブ運営研修用マニュアル	650	C 25	効果的で興味をかき立てられる プログラムを作るための秘訣	250
B 6	カウンスル会合ホステスクラブ便覧	350	C 26	議会法規役員の任務と責務	100
B 7	儀典マニュアル	400	C 27	マイクロフォンの使い方	150
B 8	グリーソン議事法ダイジェスト	1,200	C 28	ディベートのテクニック	300
B 9	カウンスル役員と委員会マニュアルと プログラムの概略	800	C 29	役員就任式のワークショップ	250
B 10	スピーチコンテストの規則と任務	250	C 30	議事運営手順についての基礎知識	300
B 11	役員就任式	200	C 31	グループ討論をリードするための準備	300
B 12	ITCクラブを設立しましょう	800	C 32	1時間例会	250
B 13	リージョン大会計画	800	C 34	即席スピーチを準備する	250
B 15	オリエンテーション マニュアル	1,000	C 35	会話一役に立つ芸術	250
B 16	クラブ新設への手引き	1,200	C 37	話術を磨く：熟練したスピーカーに なるための助言	400
B 17	増設リーダーのハンドブック	800	C 38	テーブルトピックスの冒険	300
B 18	広告宣伝のための手引き	300	C 39	スピーチコンテスト必要書類一式	200
B 19	教育マニュアル付録	1,000	C 40	効果的な会合運営	350
B 20	プログラム作りのアイデア第2版	500	C 41	組織化生活と時間を 上手にやりくりする方法	500
B 22	ワークショップの様式	650	C 42	討論の進行と統制についての学習	300
B 23	会合企画者のハンドブック	650	C 43	機能的な役員会の運営方法	350
B 25	ITCクラブ増設方針および手順の マニュアル	900	C 44	ITC教育及び訓練資料の独創的利用法	250
B 26	役員及び委員長の任務	350	C 47	クラブ教育一会計監査	150
C 2	ITC用語	300	C 48	新入会員導入式	200
C 3	議事運営手順ゲーム	500	C 50	運営手段一対立を乗り越えて (ワークショップ概要付き)	350
C 5	クラブ計画	300	C 51	会員の補充と保持	350
C 6	クラブの良いプログラム作成目標	250	C 54	伝達技術の向上	350
C 8	教育委員長のための教材	250	C 55	クラブやカウンスルの表彰のための アイデア	300
C 9	自分自身の目標を決める しようという気持があればなし遂げられる	150	C 56	広報活動とその目標	300
C 10	PREM (プレム) プロジェクト その実行方法	400	C 58	スピーチダイナミックス	350
C 12	基礎を楽しくボイス・トレーニング (発声訓練)	250	C 59	今日の話のヒント	300
C 13	上手な聴き方のワークショップ	250	C 63	予算—その方法	200
C 15	ストーリーテリング	300	C 64	「創設者の月」プログラム	350

番号	品名	価格	番号	品名	価格
C65	マーケティングとは・みんなの責任	250	201	グリーソン議事法ダイジェスト(英語)	1,200
C67	基本的な評価訓練	400	302	表彰状(一般的な賞)	200
C68	スピーカーを紹介する	200	303	スピーチコンテスト表彰状	200
C69	逸話を利用しましょう	300	304	表彰状(金)	350
C73	視聴覚教材—伝達の技術を高めるために	250	305	表彰状(銀)	350
C75	スピーチコンテスト委員会の役割	200	315	名札(ロゴ入りプラスチック製)	250
C76	世界大会の報告の仕方	200	322	I T C名札(ベルベトリボン付き)	550
C78	資格認証課程(質疑応答)	250	401	ボウピン(金リボン型)	750
C80	創設者のメッセージ	300	402	ボウピン(銀リボン型)	750
EPC No1	役員会のあり方	100	404A	クラブ プレジデントピン	700
EPC No2	クラブ議事録のサンプル	100	404G	クラブ パーストプレジデントピン	700
EPC No3	議事法を識る会	450	404H	クラブ パーストオフィサーピン	700
EPC No4	I T Cクラブ例会の手順	200	405G	カウンスル パーストプレジデントピン	1,000
EPC No6	会計マニュアル 質疑応答集	350	405H	カウンスル パーストオフィサーピン	1,000
	物 品		407	会員ピン	600
D 1	クリアブックA 4	380	410G	リージョン パーストプレジデントピン	1,000
D 2	I T Cロゴ入りA 4コピー用紙(50枚)	200	410H	リージョン パーストオフィサーピン	1,000
D 3	はがき(1パック10枚)	100	412	クラブ スピーチコンテスト ウィナーピン	700
D 4	便箋B 5サイズ(1冊50枚)	300	413	カウンスル スピーチコンテスト ウィナーピン	700
D 5	便箋A 4サイズ(1冊50枚)透かし	600	501	シール(金と青のフォイルストライプ100枚組)	300
D 6	報告用便箋A 4サイズ(1冊50枚)	300			
D 7	たて型封筒(1束20枚)	200			
D 8	よこ型封筒(1束10枚)	200			
D 9	黄色角3封筒(1束10枚)	200			
D10	カラーファイル(5枚組)	250			
D11	メモ帳	200			
D12	青色角2封筒(1束10枚)	250			
D13	便箋A 4サイズ(野線入り)	300			
D14	便箋A 4サイズ	300			
D15	I T C日本リージョン会員名簿	750			
D16	日本リージョン沿革史	500			
D17	20周年沿革史	650			
D18	便箋B 5サイズ(1冊50枚)イラスト	300			
D19	I T Cマークシール(金)	200			
D20	I T Cマークシール(白)	200			
	本部物品				
101	資格認証課程(英語版)	1,400			

資料・物品購入方法

- 1) クラブ会計がまとめて各カウンスルのリージョン資料部に申込み、カウンスル会合会場で受取る。
- 2) 物品はカウンスル会合会場で購入できる。
- 3) 事務局へ直接申し込む。
(但し、送料・代金振込手数料は申込者負担)
(注) 資料・物品着後1週間以内に送金する。

申込先：I T C日本リージョン事務局

〒531-0072

大阪市北区豊崎3-10-2 アイランドエフ梅田604号

TEL: 06-6375-5015 FAX: 06-6375-5016

Eメール: itcjapan@lilac.ocn.ne.jp

- 月・水・金曜日(13:30~16:30)事務局には鶴野寿美子事務員がいます。

Eメール、FAX、郵送書面での申し込みは常時受け付けます。電話は事務員の在局時間内にお願ひします。

振込先：郵便局

口座名義：I T C日本リージョン資料

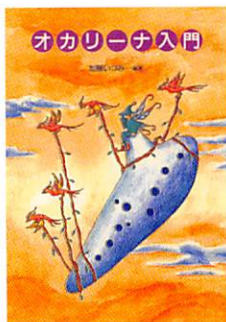
口座記号：1 2 1 0 0

番号：5 7 2 8 5 8 0 1

(注) 振込み時必ずクラブ名、氏名を明記のこと

ITC Plaza

楽しんでます！



カウンスル No.5 では昨年オカリナ同好会「ジラソーレ」(伊語でひまわりの意)を発足。クラブの垣根を越え、周りへの迷惑をも顧みず、ピーピーと宋次郎を夢見て楽しんでおります。早くもカウンスル例会において、その腕前(?)を披露。今期もPREMでの演奏が決定、より一層の励みとして、練習にいそしんでいます。

ご指導してくださっている小林理子先生曰く「こんなに前向きで明るいグループは初めて！ パワフルなエネルギーを載ってます。でも、もう少し静かに吹きましょう！」さすがITC会員、しっかり自己主張ができています。♪

カウンスル No.5 豊中クラブ 松本 敬



英語落語北摂亭

東西、東西 先ずはITCの皆の衆、

乙野靖子こと「太目奴」、稲富奈津子こと「嫌な奴」、高山敦子こと「でしゃばりの助」の芸名をもつカウンスル NO.6 北摂クラブ個性派3人は、プログラムで英語落語を取り入れてから練習を始めて4年。コミュニケーションは、笑いを共有することにより、簡単に早く何時でも、どこでも、誰とでもとれます。古典落語を披露することで、日本の文化や、伝統を紹介出来るし、現代の川柳は、今の若者気質や、日本の抱える問題を皮肉ったりもできます。7月、ダーバン世界大会での日本文化紹介のワークショップで、なんと度胸だけは国際並みのこの「でしゃばりの助」が、20分ほどの笑い小話集を演じて大受けを貰ってまいりました。ITC関係ならいつでもどこでも演じさせてもらいまっせ。出演料はもちろん皆様からの友情で充分です。

これからも日本国内のみならず、世界のITCの大海原へ笑いという伝達技術を味方にして船出したいという願望を持っている怖さ知らずの張り切り3人組。どうぞご最良のほど、隅から隅までずいーとよろしくおねがいします。



カウンスル No.6 北摂クラブ 高山 敦子

あなたの作品の写真募集！（会報の挿絵に登場しませんか！）

クラブ会員名簿(2003~2004)

認証年月日
Chartea Date 1989年3月10日

クラブ名 境 Club Name Sakai		認証番号 3435 Charter No.3435	日本語 Japanese	例会日時 第2金曜日 午後1時30分 Reguler Meeting .2nd Friday 1:30p.m.	
番号	役職 Office	氏名 Name	電話・FAX Tel/Fax	〒 Zip code	住所 Address E-mail Address
1 101		阿部 月美 ABE, Tsukimi	0859-45-0520 0859-45-0587	684-0045	境港市高松町402 402 Takamatsu-cho,Sakaiminato
2 102		足立 勝与 ADACHI,Katsuyo	0859-44-0714 0859-42-2057	684-0033	境港市上道町1855-1 1855-1 Agarimichi-cho,Sakaiminato
3 103		安達 勢津子 ADACHI,Setsuko	0859-28-7361 0859-45-0003	683-0102	米子市和田町3478 3478 Wada-cho,Yonago neko-mvs@sanmedia.or.jp
4 104	会計 Treasurer	遠藤 瑞穂 ENDO,Mizuho	0859-42-6185 0859-42-6185	684-0041	境港市中野町5060 5060 Nakano-cho,Sakaiminato
5 105		舩原 佳世子 FUNAHARA,Kayoko	0859-25-0485 0859-25-0485	683-0104	米子市大崎2275-110 2275-110 Osaki,Yonago
6 106	第1副会長 1st Vice P	池淵 美津子 IKEBUCHI,Mitsuko	0859-44-3054 0859-42-2031	684-0006	境港市栄町88 88 Eimachi,Sakaiminato sigeo88@chukai.ne.jp
7 107		岩田 愛子 IWATA,Aiko	0859-44-3556 0859-44-3522	684-0027	境港市東本町18-1 18-1 Higashihonmachi,Sakaiminato
8 108	書記 Secretary	柏木 美佳 KASHIWAGI,Mika	0859-42-3012 0859-44-4900	684-0006	境港市栄町117 117 Eimachi,Sakaiminato mika3@chukai.ne.jp
9 109		増谷 美智子 MASUTANI,Michiko	0859-42-3437 0859-42-3437	684-0032	境港市元町1796-1 1796-1 Motomachi,Sakaiminato
10 110		三島 智子 MISHIMA,Tomoko	0859-42-2440 0859-42-2440	684-0027	境港市東本町18-9 18-9 Higashihonmachi,Sakaiminato
11 111		長栄 素子 NAGAE, Motoko	0859-42-2836 0859-44-4333	684-0026	境港市末広町75 75 Suehiro-cho,Sakaiminato finemoto@chukai.ne.jp
12 112	カウンスル派遣員 Del.to.Council	大田 昭子 OTA,Akiko	0859-45-1493 0859-45-1493	684-0043	境港市竹内町921 921 Takenouchi-cho,Sakaiminato
13 113	議会法規役員 Parliament,	作野 まり子 SAKUNO,Mariko	0859-42-5519 0859-42-5519	684-0013	境港市朝日町111 111 Asahimachi,Sakaiminato sakunolady@ybb.ne.jp
14 114		竹之内美紀子 TAKENOUCHI,Mikiko	0859-45-6266 0859-45-6266	684-0072	境港市渡町3726 3726 Watari-cho,Sakaiminato
15 115		寺本 智恵 TERAMOTO,Chie	0859-44-3289 0859-44-7360	684-0071	境港市外江町3115-1 3115-1 Tonoe-cho,Sakaiminato

番号	役職 Office	氏名 Name	電話・FAX Tel/Fax	〒 Zip code	住所 Address E-mail Address
16 116		友田 登喜子 TOMODA,Tokiko	0859-45-0222 0859-45-2191	684-0045	境港市高松町1482-17 1482-17 Takamatsu-cho,Sakaiminato tokiko@tomoda.co.jp
17 117	会長 President	渡辺 久美子 WATANABE,Kumiko	0859-42-5161 0859-42-5161	684-0041	境港市中野町5260 5260 Nakano-cho,Sakaiminato watanabe@r2.dion.ne.jp
18 118	第2副会長 2nd Vice P Eメール係	渡部 万里子 WATANABE,Mariko	0859-47-1223 0859-47-1223	684-0041	境港市中野町5085 5085 Nakano-cho,Sakaiminato n-wata@sanmedia.or.jp
19 119		由木 文代 YUKI,Fumiyo	0859-44-2481 0859-44-2481	684-0027	境港市東本町2-1 2-1 Higashihonmachi,Sakaiminato humix@chukai.ne.jp

<会員名簿差し換えのお願い>

今期発行された「日本リーグン会員名簿」中の『境クラブ会員名簿』に一部欠落と誤りがありました。

- ・印刷上の手違いにより、158頁 17番渡辺久美子様（今期会長）が欠落しておりましたこと
をお詫びいたします。—— 事務局より
- ・クラブの手違いにより、役職欄が前期役職のままになっています。—— クラブより

以上を訂正したこの新名簿に差し換えていただきますようお願いいたします。

クラブ名 Club Name		東葛 Tokatsu	認証番号 3418 CharterNo.3418	日本語 Japanese	例会日時 第2水曜日 午前10時 Regular Meeting 2nd Wednesday 10:00a.m.
番号	役職 Office	氏名 Name	電話・FAX Tel/Fax	〒 Zip code	住所 Address E-mail Address
1 101		藤原 雅子 FUJIWARA, Masako	04-7145-2544 04-7145-2544	277-0841	柏市あけぼの4-8-4 4-8-4 Akebono, Kashiwa masako-f2@jcom.home.ne.jp
2 102	議会法規役員 Parliament.	石川 恵悟 ISHIKAWA, Keigo	047-343-7299 047-343-6896 携090-380-63563	270-0034	松戸市新松戸7-221SP5D-118 D-118 SP5,7-221 Shinmatsudo, Matsudo fwnn8648@mb.infoweb.ne.jp
3 103	会長 President E-mail係	城戸 幸子 KIDO, Sachiko	04-7174-5720 04-7174-5720	277-0071	柏市豊住3-12-5 3-12-5 Toyosumi, Kashiwa mrs.kido@nifty.com
4 104	副会長 V.P.	松尾 はるみ MATSUO, Harumi	04-7146-6992 04-7146-6992	277-0858	柏市豊上町5-21 5-21 Toyogami-cho, Kashiwa harumatsu@jcom.home.ne.jp
5 105		松岡 美保 MATSUOKA, Miho	029-873-3266 029-873-3266	300-1233	牛久市栄町1-56-59 1-56-59 Sakae-machi, Usiku t42skpe@mbf.nifty.com
6 106		目黒 和子 MEGURO, Kazuko	04-7131-6961 04-7139-3839	277-0813	柏市大室1874-184 32街区7 32nd7 1874-184 Omuro, Kashiwa suisetsu@jcom.home.ne.jp
7 107	カウンスル派遣員 Del.to C.	大須賀 原子 OSUGA, Motoko	0297-72-9074 0297-72-9074	302-0011	取手市井野3-9-5 3-9-5 Ino, Toride ohsuka12@fureai.or.jp
8 108	会計 Treasurer	武井 直子 TAKEI, Naoko	04-7143-4539 04-7143-4539	277-0862	柏市篠籠田678-7 678-7 Shikoda, Kashiwa naokotakei@hotmail.com
9 109		竹中 民子 TAKENAKA, Tamiko	04-7148-7140 04-7148-7140	277-0844	柏市西町5-9 5-9 Nishimachi, Kashiwa tamiko@tohkatsu.or.jp
10 110	書記 Secretary	鳥垣 正子 TORIGAKI, Masako	04-7149-1689 04-7149-1689	277-0862	柏市篠籠田471-2 471-2 Shikoda, Kashiwa

< お 願 い >

今期発行された「日本リージョン会員名簿」中の『東葛クラブ会員名簿』には、クラブによる手違いがありました。

つきましては全文を差し替えたく、この「日本リージョン会報」今期第1号に正しい名簿を掲載していただきました。

名簿をお持ちの皆様にはお手数をかけ申し訳ありませんが、このページを切り取り、179頁の分とお差し替えください。

よろしく願いいたします。

東葛クラブ会長 城戸 幸子



会員変更事項報告書

2003. 9. 24

● 住所変更

カウンスルNo.	クラブ名	氏名	新	旧
3	西宮	浅野 京子	〒658-0032 神戸市東灘区向洋町中3-2-5 TEL 078-854-1872	〒662-0954 西宮市上葭原町2-21-301 TEL 0798-22-2788
5	梅田	永井 路子	〒530-0033 大阪市北区池田町1番 ローレルハイツ北天満2-742 TEL 06-6357-0332	奈良市佐保山町72-37
2	神戸	深澤佳代子	6-10 Funado-cho, Ashiya	6-10 Funato-cho, Ashiya
2	三田	則末美都子	西宮市名塩木之元6-5	西宮市名塩町名塩5083-4

● TEL・FAX 番号変更

カウンスルNo.	クラブ名	氏名	新	旧
2	神戸	八日市屋多栄子	F A X 078-997-7198	F A X 078-997-7197
2	三田	塚本 寿子	T E L 079-562-5508	T E L 0795-52-5508
5	千里	柴田三恵子	F A X 0729-57-1720	F A X 0729-57-6181

● メールアドレス変更

カウンスルNo.	クラブ名	氏名	新	旧
5	豊中	榎本 町子	tmmasumoto@ybb.ne.jp	tm-masu@par.odn.ne.jp
1	ぎふ	山田 久子	yafamily@ccn.aitai.ne.jp	
2	三田	塚本 寿子	t-tukamoto@deluxe.ocn.ne.jp	
2	御影	角田 巨子	nobu-tus@r6.dion.ne.jp	
8	サンデー	白垣 駿一	shirags@ybb.ne.jp	shirag@ka2.so-net.ne.jp

● メール係り変更

カウンスルNo.	クラブ名	氏名	新	旧
5	梅田	久保田弘子	czarhk@mb.dion.ne.jp	林 恵子

● 役員変更

カウンスルNo.	クラブ名	氏名	新	旧
8	彩玉	会計	永井 眞澄	佐藤 抄
2	阪神	第一副会長	井上 保子	高橋 和子

● 退会者

カウンスルNo.	クラブ名	氏名
5	南大阪	北村 周子
5	阿波	星合 美香
2	イースト神戸	荻谷 味幸
5	千里	松岡 重子
1	岡崎	祖父江知恵子

● 名簿の記載間違い

カウンスルNo.	正	誤
1	会計 鈴木 正子 書記 寺本 容子	← 会計 寺本 容子 ← 書記 鈴木 正子
8	サンデークラブ 認証年月日 正・1988年3月21日	誤・1977年6月29日

日本リージョン会計 桑原 弘子

皆様の掲載希望原稿を受付けております。
取って置きの情報などありましたら、是非下記スタッフのメールアドレス宛てにご送信ください。尚、紙面の都合上、全てを掲載出来ない場合もありますことをご了承ください。

あなたの作品の写真を待っています。



編集者 園田容子：cws_yys@yahoo.co.jp

スタッフ 堀 容子：yoko-ho@kg7.so-net.ne.jp

松本 敬：kei_mamoru@nifty.com

鎮守康栄：chinjuno-y@muse.ocn.ne.jp

編集後記：第1号発行が大変遅くなってしまい申し訳ありませんでした。生み出すまで大変難産でしたが、その分スタッフ一同の努力の結晶となりました。今後も皆様に楽しみにしていただける紙面を目指しております。また、表紙の変化もお楽しみいただけることと存じます。



2003—2004

ITC日本リージョン声明文

Mission Statement of Japan Region

ITC日本リージョンの使命は、ITCの目的とするコミュニケーション技術、組織運営の技術を習得する機会を会員に提供してリーダーシップをそなえた社会人を養成し社会に貢献することにある。

The mission of ITC Japan Region is to present the members opportunities for quality training in communication and leadership skills which are the purposes of International Training in Communication and benefit the society by providing mature individuals.

ITC Pledge

ITC 宣誓

We, as member of International Training in Communication, hereby pledge to improve our communication and leadership skills, in order to achieve greater understanding throughout the world.

我々インターナショナル トレーニング イン コミュニケーションのメンバーは、世界中の相互理解促進のために、コミュニケーション技術と指導力の向上に努めることをここに誓います。